



MANUEL D'UTILISATION 2019

GEM e2
GEM e4
GEM e6
GEM eLXD



AVERTISSEMENT

Lire, bien comprendre et suivre toutes les directives et les consignes de sécurité dans le présent manuel et sur toutes les étiquettes apposées sur le produit.

Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner des blessures graves ou la mort.



AVERTISSEMENT

L'utilisation, la réparation et l'entretien d'un véhicule de tourisme ou d'un véhicule hors route peuvent vous exposer à des produits chimiques tels que les gaz d'échappement, le monoxyde de carbone, les phtalates et le plomb, qui sont reconnus par l'État de Californie comme étant des sources de cancers et d'anomalies congénitales. Pour minimiser l'exposition, éviter de respirer les gaz d'échappement, ne pas faire tourner le moteur au ralenti, entretenir le véhicule dans un endroit bien ventilé et porter des gants ou se laver fréquemment les mains lors de l'entretien du véhicule.

Pour plus d'information, se rendre sur www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle.



*Pour des vidéos et plus
d'informations sur une
expérience de conduite sûre
avec votre véhicule Polaris,
scanner ce code QR avec
un smartphone.*



Manuel d'utilisation pour l'entretien
et la sécurité 2019

POLARIS®, GEM®, Global Electric Motorcars® et e6® sont des marques de commerce de POLARIS Industries Inc.

Droit d'auteur 2018, Polaris Industries Inc. Les renseignements contenus dans cette publication, au moment de sa parution, reflètent les plus récentes données sur le produit. Du fait que nous apportons constamment des améliorations à la conception et à la qualité des composants de série, il peut y avoir de légères différences entre les caractéristiques du véhicule réel et les renseignements présentés dans cette publication. Les représentations et/ou procédures contenues dans cette publication n'ont qu'une valeur indicative. Nous ne pouvons accepter aucune responsabilité en cas d'omission ou d'inexactitude. Toute réimpression ou réutilisation des représentations et/ou procédures contenues dans la publication, en entier ou en partie, est expressément interdite.

Les instructions originales pour ce véhicule sont en anglais. Les autres langues sont offertes en tant que traduction des instructions originales. Initialement imprimé au Canada.

Manuel d'utilisation du véhicule GEM 2019
9929176-fr

Merci d'avoir choisi un véhicule POLARIS et bienvenue au sein de notre famille mondiale de propriétaires des produits POLARIS. Assurez-vous de visiter notre site www.polaris.com pour en savoir plus sur les dernières nouvelles, les lancements de nouveaux produits, les événements à venir, les opportunités professionnelles et bien plus.

Chez POLARIS, nous sommes fiers de produire une gamme exceptionnelle de produits utilitaires et récréatifs. Nous sommes convaincus que POLARIS représente la norme d'excellence en ce qui concerne les véhicules utilitaires et récréatifs actuellement fabriqués dans le monde. De nombreuses années d'expérience dans les domaines de l'ingénierie, de la conception et du développement nous ont permis de vous offrir aujourd'hui le meilleur véhicule POLARIS que nous n'ayons jamais construit.

- Motoneiges
- Véhicules tout terrain (VTT)
- Véhicules peu polluants (VPP)
- Véhicules utilitaires *RANGER*®
- Véhicules de travail *BRUTUS*®
- Motocyclettes à trois roues *SLINGSHOT*®
- Véhicules de sport *RZR*®
- Véhicules *GEM*®
- Motocyclettes *INDIAN*®
- Génératrices *POLARIS POWER*®
- Véhicules de combat *POLARIS DEFENSE*®
- Snow Bike *Timbersled*®

Le respect des instructions et des recommandations contenues dans ce manuel d'utilisation vous permettra de profiter de votre véhicule en toute sécurité. Ce manuel contient les instructions pour les entretiens mineurs, mais les informations relatives aux réparations importantes sont indiquées dans le manuel d'entretien POLARIS. Ces réparations peuvent être effectuées par un technicien détenant l'accréditation de maître-concessionnaire en service technique (Master Service Dealer®, MSD).

Votre concessionnaire POLARIS a une connaissance optimale de votre véhicule et souhaite votre entière satisfaction. L'établissement concessionnaire POLARIS peut effectuer tous les entretiens pendant et après la période de garantie.

SYMBOLES DE SÉCURITÉ/MOTS DE SIGNALISATION

Les mots et symboles de signalisation ci-dessous apparaissent dans l'ensemble de ce manuel et sur le véhicule. Ces mots et symboles identifient des textes relatifs à votre sécurité. Se familiariser avec leur signification avant de lire le manuel.

AVERTISSEMENT

Un AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **peut** entraîner la mort du conducteur, de personnes proches ou inspectant le véhicule.

ATTENTION

Une ATTENTION D'ALERTE DE SÉCURITÉ indique un danger potentiel pouvant entraîner des blessures légères ou des dommages au véhicule.

ATTENTION

Une ATTENTION indique une situation selon laquelle des précautions spéciales doivent être prises afin d'éviter des dommages au véhicule ou matériels.

AVIS

Un AVIS indique une information importante en clarifiant les instructions.

IMPORTANT

Le mot IMPORTANT indique les rappels importants dont il faut se souvenir lors du montage, du démontage et de l'inspection des composants.

Introduction	7
Sécurité	9
Caractéristiques et commandes	21
Fonctionnement	55
Entretien.	63
Spécifications	89
Garantie	93

INTRODUCTION

Se familiariser avec toutes les lois et tous les règlements concernant la conduite du véhicule dans sa région.

Ce manuel s'applique aux véhicules GEM suivants :

- GEM e2 (deux passagers)
- GEM e4 (quatre passagers)
- GEM eL XD (plate-forme utilitaire allongée – deux passagers)
- GEM e6® (six passagers)

SERVICE À LA CLIENTÈLE GEM

Téléphone : 1-855-RIDEGEM (1-855-743-3436)

Site Web : www.gemcar.com

AVERTISSEMENT

Le non-respect des avertissements contenus dans ce manuel peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Le fait de posséder et de conduire un véhicule électrique alimenté par batteries exige des précautions spéciales. Ce véhicule n'est pas un jouet et sa conduite peut être dangereuse. Le comportement de ce véhicule diffère de celui d'autres véhicules. Une collision ou un retournement peut se produire rapidement, même au cours des manœuvres les plus élémentaires, si des mesures de précautions ne sont pas prises.

- Lire le manuel d'utilisation. Bien comprendre tous les avertissements de sécurité, les précautions et les procédures de fonctionnement avant d'utiliser le véhicule. Conserver ce manuel avec le véhicule en tout temps.
- Ce véhicule ne doit être utilisé QUE PAR DES ADULTES. Vous DEVEZ être âgé d'au moins 16 ans et être titulaire d'un permis de conduire valide pour conduire ce véhicule.
- Aucune personne de moins de 12 ans ne doit monter sur ce véhicule en tant que passager.
- Ne jamais permettre à quiconque n'ayant pas lu ce manuel et toutes les étiquettes apposées sur le produit de conduire le véhicule.
- Ne jamais utiliser ce véhicule sous l'influence de drogues, de médicaments ou d'alcool, substances qui altèrent le jugement et réduisent le temps de réaction du conducteur.
- Utiliser un véhicule GEM uniquement sur des voies privées ou publiques et dont les limites de vitesse conviennent aux véhicules à basse vitesse. Se familiariser avec les lois régissant les véhicules à moteur s'appliquant à la région où le véhicule sera conduit. Ne pas conduire ce véhicule dans des situations où il pourrait devenir un obstacle ou une nuisance pour le trafic plus rapide.

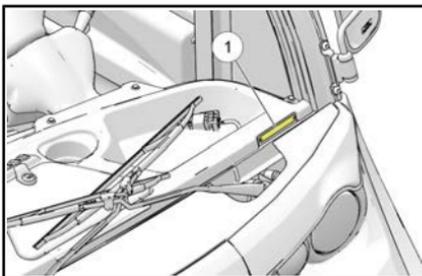
INTRODUCTION

ÉTIQUETTE DU FABRICANT (ÉTIQUETTE DE RENSEIGNEMENTS SUR LE VÉHICULE)

Noter les numéros d'identification de votre véhicule et les numéros de la clé dans les espaces prévus.

Le numéro d'identification du véhicule (NIV) est estampillé sur une étiquette qui est attachée sur la partie gauche du tableau de bord, à la base du pare-brise. Le NIV est également imprimé sur l'étiquette du fabricant ① qui se trouve sur la partie arrière gauche du panneau de toit intérieur.

Le NIV indique l'année modèle, le type de modèle et le numéro de série du véhicule. L'étiquette du fabricant indique également le poids nominal brut du véhicule (PNBV) et l'information relative au poids nominal brut sur l'essieu (PNBE) pour le véhicule. *Ne jamais excéder le PNBV ni le PNBE.* Consulter la page 15.



Numéro de modèle du véhicule :	
Numéro d'identification du véhicule :	

CLÉS DE RECHANGE

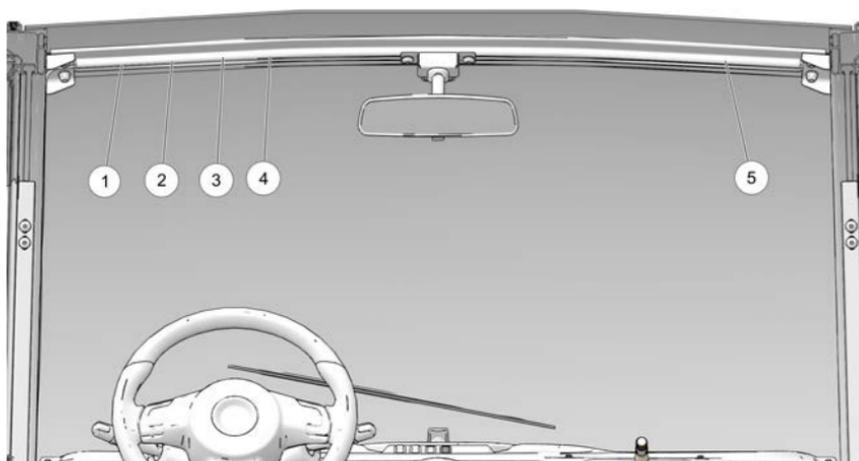
Pour obtenir une clé supplémentaire ou une clé de rechange pour l'allumage ou les serrures accessoires, s'adresser au service à la clientèle GEM. Il est nécessaire de transmettre le numéro de clé et le NIV.

SÉCURITÉ

ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ ET LEURS EMPLACEMENTS

Des étiquettes d'avertissement ont été apposées sur le véhicule pour la protection de l'utilisateur. Veiller à lire attentivement et respecter les directives inscrites sur les étiquettes du véhicule. En cas de différence entre l'une des étiquettes illustrées dans ce manuel et celles apposées sur le véhicule, toujours suivre les directives sur les étiquettes apposées *sur le véhicule*.

Si une étiquette devient illisible ou se décolle, communiquer avec son concessionnaire agréé GEM pour en acheter un de rechange. Les étiquettes de *sécurité* de rechange sont offertes gratuitement. Le numéro de pièce est indiqué sur l'étiquette.



- ① Avertissement sur l'âge
- ② Avertissement sur le fonctionnement
- ③ Avertissement discrétionnaire
- ④ Avertissement pour charge/passager/pression des pneus
- ⑤ Avertissement de ceinture de sécurité

AVERTISSEMENT GÉNÉRAL

AVERTISSEMENT

- Lire le manuel d'utilisation avant de conduire ce véhicule.
- Ne pas conduire ce véhicule sous l'effet de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Ce véhicule n'est pas conçu pour être conduit à des vitesses supérieures à 40 km/h (25 mi/h).
- Même si la plupart des provinces interdisent la conduite de ce véhicule sur les rues affichant une limite de vitesse supérieure à 56 km/h (35 mi/h), les règlements des provinces et des municipalités peuvent varier. Vérifier auprès des autorités locales (représentants des municipalités et des provinces) pour connaître les variations s'appliquant à la région concernée.
- Ne jamais dépasser le nombre de passagers et la limite de charge spécifiés pour le véhicule.
- Ne pas démarrer ou conduire le véhicule tant et aussi longtemps que tous les occupants ne sont pas assis et n'ont pas bouclé leurs ceintures de sécurité.
- Éviter les virages serrés à haute vitesse dans les pentes (risque de retournement).
- Réduire la vitesse sur les surfaces humides et glissantes et dans les virages.
- Ne pas laisser des enfants sans surveillance dans le véhicule.
- Serrer le frein à main avant de quitter le véhicule.
- Retirer la clé en laissant le véhicule sans surveillance.
- Arrêter le véhicule avant d'effectuer un changement de direction.
- Porter une attention particulière aux enfants et aux objets se trouvant derrière le véhicule avant de passer en marche arrière.

TOUJOURS CONDUIRE PRUDEMMENT. LE FAIT DE NE PAS RESPECTER CES DIRECTIVES PEUT ENTRAÎNER DE GRAVES BLESSURES, VOIRE LA MORT.

AVERTISSEMENT SUR L'ÂGE

Si vous avez moins de 16 ans, la conduite de ce véhicule augmente vos risques de blessures graves ou la mort.

NE JAMAIS utiliser ce véhicule si vous avez moins de 16 ans et NE JAMAIS l'utiliser sans un permis de conduire valide.

AVERTISSEMENT SUR LE FONCTIONNEMENT

Engager le frein de stationnement avant de quitter le véhicule.

Tourner la clé de CONTACT à la position arrêt (OFF) et la retirer lorsque le véhicule n'est pas utilisé.

Lors du remorquage du véhicule, tourner la clé de contact à la position ARRÊT.

AVERTISSEMENT DE CEINTURE DE SÉCURITÉ

L'avertissement de ceinture de sécurité du siège individuel est situé sur la garniture de toit au-dessus du siège passager avant. Les étiquettes d'avertissement de ceinture de sécurité des deuxième et troisième rangées de sièges se trouvent sur les barres d'abaissement de ceinture de sécurité de la rangée précédente.

AVERTISSEMENT

POUR ÉVITER LES BLESSURES GRAVES OU LA MORT : Attacher toujours votre ceinture de sécurité.

AVERTISSEMENT DISCRÉTIONNAIRE

AVERTISSEMENT

L'usage incorrect du véhicule peut entraîner des blessures graves ou la mort.

NE JAMAIS conduire le véhicule :

- À des vitesses excessives pour ses propres compétences ou l'état de la route.
- Sous l'influence de l'alcool, de médicaments ou de drogues.
- Sur des terrains hors route difficiles ou sur des pentes très abruptes.
- Sur les voies publiques, une collision avec un autre véhicule pourrait se produire.
- Avec plus d'un passager ou un passager de moins de douze ans ou qui est incapable de rejoindre aisément le plancher et les poignées de maintien.
- Avec des accessoires non approuvés par GEM; ils peuvent nuire gravement à la stabilité.

TOUJOURS :

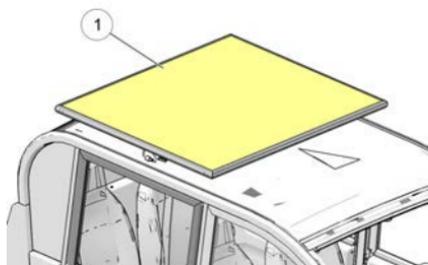
- Porter la ceinture de sécurité, le cas échéant. Le retournement du véhicule peut entraîner des blessures graves ou la mort.
- Porter un casque ainsi qu'une protection oculaire et garder les mains et les pieds dans le véhicule en tout temps.
- Ralentir et redoubler de prudence lors du transport d'un passager.
- Éviter les virages serrés ou les virages à grande vitesse.
- Reculer lentement – Éviter les virages serrés et les freinages brusques.
- S'assurer que le passager lise et comprenne toutes les étiquettes de sécurité.
- Surveiller les branches et les autres dangers pouvant entrer dans le véhicule.

REPÉRER ET LIRE LE MANUEL D'UTILISATION. SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS ET AVERTISSEMENTS.

SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT DU PANNEAU SOLAIRE – NE PAS EMPILER

L'étiquette est placée sur la partie centrale arrière du panneau solaire (le cas échéant).

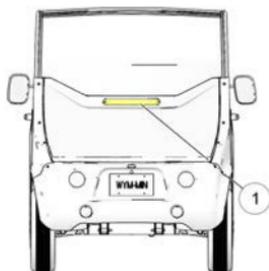


⚠ AVERTISSEMENT

NE PAS EMPILER.

AVERTISSEMENT DE PASSAGER/CHARGE ARRIÈRE

Cette étiquette est centrée sous le feu de freinage surélevé situé au centre (le cas échéant) ①. Cette étiquette se trouve également sur la plate-forme courte et le TrunkBack.



⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais transporter de passagers sur la plate-forme arrière. Les passagers risquent d'être éjectés. Ceci peut causer des blessures graves ou la mort.

⚠ AVERTISSEMENT

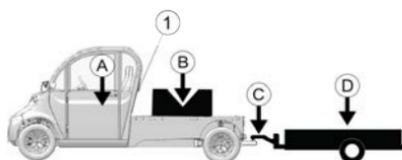
LIMITE DE CHARGE STANDARD DE 15 kg (33 lb)

LIMITE DE CHARGE DE LA PLATE-FORME COURTE/TRUNKBACK DE
150 kg (330 lb)

Répartir le poids également. S'assurer que les charges sont attachées solidement. Le poids total des passagers, des accessoires et de la charge ne doit pas dépasser le poids nominal brut du véhicule indiqué dans le manuel d'utilisation.

AVERTISSEMENT DE LIMITE DE CHARGE

L'étiquette d'avertissement de limite de charge eL XD est située à l'arrière de la cabine ①. Consulter la page 60 pour les procédures de remorquage.



⚠ AVERTISSEMENT

CAPACITÉS

GEM EL XD

A : Capacité des occupants	136 kg (300 lb)
B : Capacité de rangement (comprend la charge, la charge de la plate-forme et l'équipement optionnel)	522 kg (1 150 lb)**
C : Poids maximal de la flèche d'attelage de remorque	68 kg (150 lb)
D : Poids brut maximal de la remorque	499 kg (1 100 lb)
A + B = Capacité nominale du véhicule	658 kg (1 450 lb)
A + B + D = Ne doit pas dépasser la capacité nominale combinée du véhicule énoncée.	658 kg (1 450 lb)
Poids à vide du véhicule	719 kg (1 585 lb)
A + B + Poids à vide du véhicule = Poids brut maximal du véhicule	1 361 kg (3 000 lb)
A + B + D + Poids à vide du véhicule = Ne doit pas dépasser le poids brut maximal combiné du véhicule énoncé.	1 361 kg (3 000 lb)

**La capacité de rangement est directement affectée par les caractéristiques, les options et les accessoires du véhicule et sera unique à chaque configuration spécifique.

SÉCURITÉ DU CONDUCTEUR

AVERTISSEMENT

Des blessures graves ou la mort peuvent survenir si l'on ne suit pas ces instructions et procédures, qui sont précisées d'une façon plus détaillée dans le manuel d'utilisation.

- Lire attentivement ce manuel ainsi que les étiquettes. Respecter les procédures de conduite.
- Ne jamais laisser quiconque de moins de 16 ans conduire ce véhicule et ne jamais laisser quiconque ne possédant pas un permis valide conduire ce véhicule.
- Ne jamais permettre à quiconque n'ayant pas lu ce manuel et toutes les étiquettes apposées sur le produit de conduire le véhicule.
- Toujours s'assurer que les ceintures de sécurité du conducteur et de tous les passagers sont attachées avant de conduire le véhicule.
- Ne jamais dépasser la capacité maximale de passagers indiquée pour le véhicule :

GEM e2	Deux occupants
GEM e4	Quatre occupants
GEM eL XD	Deux occupants
GEM e6®	Six occupants

- Ne jamais dépasser le poids nominal brut du véhicule (PNBV).
- Le cadre de cabine n'est pas conçu ou prévu pour offrir une protection lors d'un retournement. Éviter les situations pouvant provoquer un retournement.
- Toujours regarder si quelqu'un ou un obstacle se trouve derrière votre véhicule lors de la marche arrière. Après avoir vérifié qu'il n'y a aucun danger, reculer lentement. Éviter les virages serrés en marche arrière.
- Toujours utiliser des pneus conformes de la bonne dimension et toujours maintenir la pression des pneus spécifiée dans le présent manuel et sur les étiquettes de sécurité.
- Ne jamais modifier le véhicule avec des accessoires inadéquats ou mal installés.
- Toujours serrer le frein de stationnement et retirer la clé lorsque le véhicule est laissé sans surveillance.
- La tension présente dans le bloc-batterie est suffisante pour causer la mort par électrocution. À l'exception des inspections à la batterie et pour remettre de l'eau dans les batteries à électrolyte liquide, ne jamais tenter de réparer un système d'entraînement électrique, y compris le bloc-batterie, à moins d'avoir suivi une formation adéquate sur l'entretien des systèmes électriques. Votre concessionnaire agréé GEM peut s'occuper de l'entretien de la batterie.

- Ne pas transporter un passager avant d'avoir au moins deux heures d'expérience de conduite avec ce véhicule.
- Toujours garder les bras et jambes à l'intérieur du cadre de cabine lorsque le véhicule roule.
- Pendant la conduite, toujours garder les mains sur le volant et les pieds sur les repose-pieds.
- Ne jamais consommer d'alcool, de médicaments ou de drogues avant ou pendant la conduite de ce véhicule.
- Ne jamais conduire à des vitesses excessives. Toujours conduire à une vitesse adaptée au trafic, à la visibilité, aux conditions et à sa propre expérience.
- Ne jamais tenter de sauts, de « huit » ou d'autres cascades.
- Inspecter le véhicule avant chaque utilisation pour s'assurer de la sécurité de fonctionnement. Toujours suivre les procédures et programmes d'inspection et d'entretien décrits dans ce manuel.
- Ne jamais conduire sur des terrains trop accidentés, glissants ou meubles.
- Toujours suivre les procédures appropriées pour les virages. Pratiquer les virages lentement avant d'essayer de les prendre à plus grande vitesse. Ne jamais prendre les virages à des vitesses excessives.
- S'il a été impliqué dans un accident, toujours faire examiner le véhicule par un concessionnaire agréé.

POIDS NOMINAL BRUT DU VÉHICULE (PNBV)

AVERTISSEMENT

Le fait d'excéder le poids nominal brut du véhicule (PNBV) peut réduire la stabilité et la maniabilité et potentiellement provoquer une perte de contrôle. Ne JAMAIS dépasser le PNBV du véhicule.

La *capacité de charge utile maximale* du véhicule est le poids maximal qu'il est possible d'ajouter au véhicule *sans excéder le PNBV*. Cette capacité se détermine en calculant la différence entre le PNBV du véhicule et le poids tous pleins faits.

Consulter la section des spécifications du présent manuel ou l'étiquette du fabricant apposée sur le véhicule pour obtenir les renseignements spécifiques au modèle.

En déterminant le poids pouvant être ajouté au véhicule, et pour s'assurer de ne pas dépasser la capacité de charge utile maximale, inclure les éléments suivants :

- poids corporel du conducteur
- poids corporel de tout passager
- poids de tous les vêtements des occupants et des articles qu'ils contiennent
- poids de toutes les options ou des accessoires et de ce qu'ils contiennent
- poids de toute charge additionnelle dans le véhicule

SÉCURITÉ

MODIFICATIONS DE L'ÉQUIPEMENT

Ne jamais installer d'accessoire qui se relie à la masse du châssis du véhicule.
Le châssis est une masse flottante qui sert à protéger contre les courts-circuits et les risques relatifs au circuit électrique.

Ne pas installer d'accessoire non-approuvé par GEM ni modifier le véhicule pour augmenter la vitesse ou la puissance. Toute modification ou installation d'accessoires non approuvés par GEM peut représenter un danger considérable et augmente le risque de blessures.

La garantie de votre véhicule GEM sera annulée en cas d'installation d'équipements non approuvés par GEM et/ou de modifications visant à en augmenter la vitesse ou la puissance.

L'ajout de certains accessoires y compris, mais non de façon limitative, les tondeuses, lames, pneus, pulvérisateurs et porte-bagages, peut affecter les caractéristiques de maniabilité du véhicule. Utiliser seulement les accessoires approuvés par GEM et se familiariser avec leur fonction et leur effet sur le véhicule.

BRUIT ET VIBRATION

Le niveau de pression acoustique d'émission du véhicule, pondéré A au postes de travail, ne dépasse pas 70 db(A). La valeur totale de vibration de ce véhicule auquel le système main-bras est soumis n'excède pas 2,5 m/s². La valeur moyenne quadratique pondérée maximale en fréquence d'accélération de ce véhicule, à laquelle l'ensemble du corps est soumis n'excède pas 0,5 m/s².

AVERTISSEMENT

Si ce véhicule n'est pas utilisé correctement, une collision, une perte de contrôle, un accident ou un retournement risquent de se produire, entraînant des blessures graves ou la mort. Respecter tous les avertissements de sécurité indiqués dans cette section du manuel d'utilisation. Consulter la section FONCTIONNEMENT dans le manuel d'utilisation pour connaître les procédures de fonctionnement adéquates.

LIMITATIONS D'ÂGE

Ce véhicule ne doit être utilisé QUE PAR DES ADULTES. NE JAMAIS utiliser ce véhicule si vous avez moins de 16 ans ou sans un permis de conduire valide.

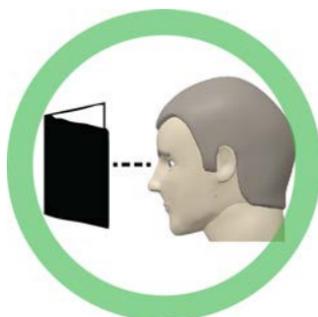


CEINTURES DE SÉCURITÉ

La conduite de ce véhicule sans porter une ceinture de sécurité augmente le risque de blessures graves ou de mort en cas d'accident ou de freinage brusque. Les occupants *doivent* porter leur ceinture de sécurité en toutes circonstances. Toujours s'assurer que les ceintures de sécurité du conducteur et de tous les passagers sont attachées avant de conduire le véhicule. Consulter la page 17.

CONDUITE SANS FORMATION

L'utilisation de ce véhicule sans une formation appropriée accroît le risque d'accident. Le conducteur doit comprendre la manière d'utiliser correctement le véhicule dans des situations différentes et sur différents types de terrain. Tous les conducteurs doivent lire et bien comprendre le manuel d'utilisation et toutes les étiquettes d'instructions et de mises en garde avant de conduire le véhicule.



AÉRATION LORS DU CHARGEMENT DES BATTERIES

Le fait d'effectuer la charge des batteries sans aération adéquate peut provoquer une explosion. De l'hydrogène volatile se libère pendant la charge et peut s'accumuler en formant des poches au plafond.

- Toujours garantir un minimum de cinq changements d'air par heure dans l'aire de charge.
- Toujours retirer toute housse d'entreposage et ouvrir les portières de cabine (le cas échéant) avant d'effectuer une charge.
- Si le chargeur s'éteint en raison d'une surchauffe (protecteur thermique), retirer le siège pour améliorer la circulation d'air. Réinitialiser le chargeur (couper l'alimentation c.a. pendant 15 secondes).

ABSENCE D'INSPECTION AVANT LA CONDUITE

Le fait de ne pas inspecter le véhicule et de ne pas s'assurer qu'il est en bon état de fonctionnement avant de l'utiliser accroît les risques d'accident. Toujours inspecter le véhicule avant chaque utilisation pour s'assurer de la sécurité de son fonctionnement. Toujours suivre toutes les procédures et programmes d'inspection et d'entretien décrits dans le manuel d'utilisation.

CONDUITE D'UN VÉHICULE ENDOMMAGÉ

Conduire un véhicule endommagé peut entraîner un accident. Après tout retournement ou accident, demander à un concessionnaire agréé d'inspecter l'ensemble du véhicule pour rechercher les dommages potentiels, y compris (mais non de façon limitative) les systèmes de freinage, d'accélération, de direction et électrique.

CONDUITE À DES VITESSES EXCESSIVES

La conduite de ce véhicule à des vitesses excessives augmente le risque de perte de contrôle par le conducteur. Toujours conduire à une vitesse appropriée au trafic, à la visibilité, aux conditions, à ses propres compétences et à celles des passagers.

CONDUITE SPECTACULAIRE

La conduite spectaculaire augmente les risques d'accident ou de retournement. Ne jamais tenter de cabrés, de sauts, de « huit » ou d'autres cascades. Éviter la conduite spectaculaire.

VIRAGE INCORRECT

Des virages incorrects pourraient entraîner une perte de traction, une perte de contrôle, un accident ou un retournement. Toujours suivre les procédures appropriées pour les virages. Ne jamais tourner abruptement ni effectuer de virages à angle aigu. Ne jamais prendre les virages à hautes vitesses. Pratiquer les virages lentement avant d'essayer de les prendre à plus grande vitesse.

RETOURNEMENT DU VÉHICULE

Le retournement du véhicule peut entraîner des blessures graves ou la mort. Le cadre de cabine n'est pas conçu ou prévu pour offrir une protection lors d'un retournement. Toujours s'assurer que les ceintures de sécurité du conducteur et de tous les passagers sont attachées avant de conduire le véhicule. Éviter les situations pouvant provoquer un retournement. Éviter les virages à angle droit et les manœuvres de virages serrés.

TRANSPORT DE CHARGES

Le transport de charges sur le toit risque d'endommager le toit et de nuire à la maniabilité du véhicule, ce qui pourrait causer un accident ou un retournement. Ne jamais transporter de charge sur le toit du véhicule.

Ne jamais dépasser la capacité de charge nominale de ce véhicule. La charge doit être uniformément répartie et solidement assujettie.

En transportant des charges, réduire la vitesse et suivre les instructions sur les étiquettes d'avertissement concernant la charge. Prévoir une plus grande distance de freinage.

ENTRETIEN INAPPROPRIÉ DES PNEUS

La conduite de ce véhicule avec des pneus inappropriés ou avec une pression des pneus inadéquate ou inégale risque d'entraîner une perte de contrôle ou un accident. Toujours utiliser des pneus de la taille et du type pour votre véhicule.

Toujours maintenir la pression des pneus décrite sur les étiquettes de sécurité et dans le manuel d'utilisation.

UTILISATION DU VÉHICULE SANS AUTORISATION

Le fait de laisser la clé dans le véhicule peut entraîner l'utilisation non autorisée du véhicule par une personne âgée de moins de 16 ans, non détentrice d'un permis de conduire, ou n'ayant pas reçu une formation adéquate. Cela peut se traduire par un accident ou un retournement du véhicule. Toujours retirer la clé lorsque le véhicule n'est pas utilisé.

SYSTÈMES D'ENTRAÎNEMENT CHAUDS

Le moteur et le contrôleur sont brûlants pendant et après l'utilisation du véhicule. Les composants chauds peuvent causer des brûlures et des incendies. Ne pas toucher les composants brûlants du système d'entraînement. Toujours garder les matières combustibles à l'écart du système d'entraînement. Faire attention en traversant de hautes herbes, en particulier des herbes sèches. Toujours vérifier les régions près du système d'entraînement après avoir conduit dans les herbes hautes, les arbustes et les autres grands végétaux. Retirer immédiatement toute herbe ou tout débris qui a adhéré au véhicule.

PRÉCAUTIONS DURANT L'ENTRETIEN

AVERTISSEMENT

La tension présente dans le bloc-batterie est suffisante pour causer la mort par électrocution. À l'exception des inspections à la batterie et pour remettre de l'eau dans les batteries à électrolyte liquide, ne jamais tenter de réparer un système d'entraînement électrique, y compris le bloc-batterie, à moins d'avoir suivi une formation adéquate sur l'entretien des systèmes électriques.

Votre concessionnaire agréé GEM peut s'occuper de l'entretien.

AVERTISSEMENT

Durant la charge des batteries, ne travailler ni à l'intérieur ni auprès du compartiment des batteries, ni sur un autre composant électrique du véhicule, quel qu'il soit.

AVERTISSEMENT

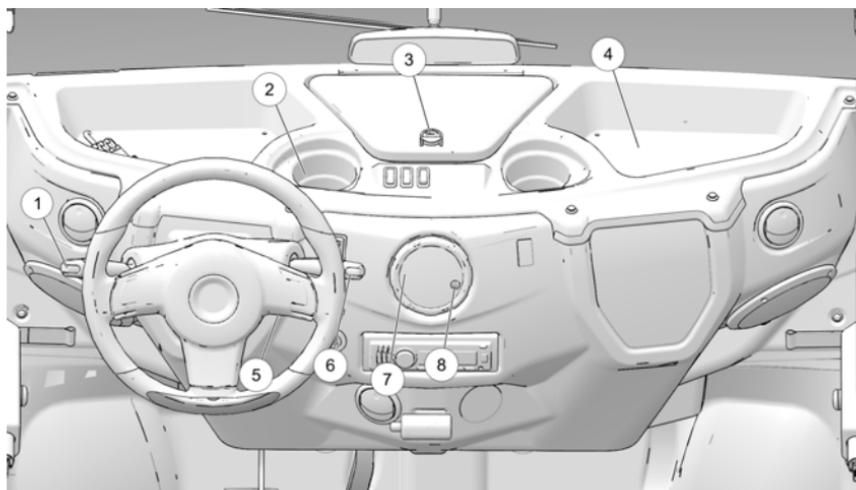
Avant d'effectuer un entretien du système électrique du véhicule, débrancher toujours le connecteur d'alimentation principal en premier, puis débrancher toutes les autres connexions électriques accessoires et ensuite débrancher le câble négatif de la batterie de 12 V (le cas échéant) et la borne négative du bloc-batterie principal.

Toujours respecter toutes les consignes de sécurité apparaissant à la section d'entretien de ce manuel d'utilisation, de même que les consignes suivantes :

- Voir à ce que le véhicule soit correctement immobilisé avant de commencer tout travail d'entretien.
- Toujours bien bloquer le châssis en travaillant sous le véhicule.
- Tourner la clé de contact à la position arrêt (OFF) et la retirer du véhicule.
- Isoler tous les outils utilisés à proximité des batteries afin de prévenir les étincelles ou l'explosion des batteries provoquée par un court-circuit aux bornes ou au faisceau de fils de batterie. Retirer les batteries ou couvrir les bornes exposées d'un matériau isolant.

COMMUNIQUER AVEC LE SERVICE À LA CLIENTÈLE GEM POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS CONCERNANT LA SÉCURITÉ.

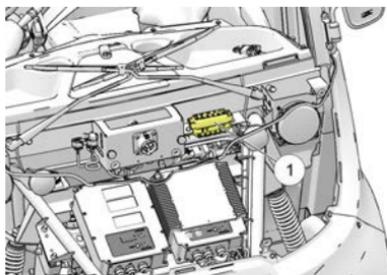
CARACTÉRISTIQUES ET COMMANDES CONSOLE



- | | |
|-----------------------------|--|
| ① Levier de commande gauche | ⑤ Serrure de la boîte à gants |
| ② Porte-gobelet | ⑥ Calibre |
| ③ Contacteur à clé | ⑦ Commutateur de compteur journalier/
commutateur de MODE |
| ④ Levier de commande droit | ⑧ Tablette d'entreposage |

COMPOSANTS ÉLECTRIQUES

Les circuits électriques, les cartes de circuit imprimé et les composants se trouvent en-dessous, et derrière les consoles supérieure et inférieure ①.



CARACTÉRISTIQUES ET COMMANDES

AVIS

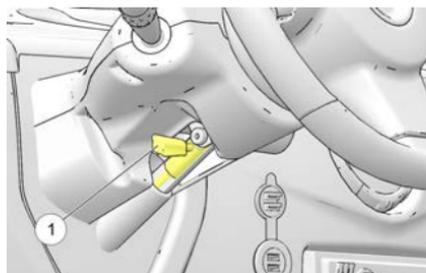
Les liquides risquent d'endommager les composants électriques et les cartes de circuit imprimé. Manipuler les liquides avec précaution. Ne pas vaporiser d'eau directement sur les consoles supérieures ou inférieures.

RÉGLEUR DE VOLANT

Le cas échéant, le volant peut être incliné vers le haut ou vers le bas selon la préférence du conducteur.

Tirer et maintenir le levier de réglage

① vers le haut tout en bougeant le volant de direction vers le haut ou vers le bas. Relâcher le levier lorsque le volant est à la position désirée.

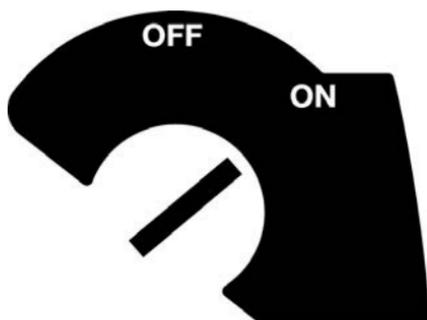


CONTACTEUR À CLÉ

Lorsque la clé est tournée en position MARCHE (dans le sens horaire), l'affichage s'allume et tous les accessoires peuvent être utilisés.

Le fait de laisser la clé à la position marche (ON) déchargera les batteries. Toujours tourner la clé à la position d'arrêt (OFF) lorsque le véhicule est stationné. Retirer la clé du contact afin d'empêcher toute utilisation non autorisée.

Lorsque la clé est à la position d'arrêt (OFF), le véhicule n'avance pas.



REMARQUE

La colonne de direction est verrouillée automatiquement lorsque la clé de contact est retirée.

La clé peut être retirée lorsqu'elle est à la position arrêt (OFF).

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais tourner la clé à la position d'arrêt (OFF) lorsque le véhicule est en mouvement. Cela peut provoquer une perte de contrôle de la vitesse et du véhicule et potentiellement entraîner des blessures graves ou la mort.

FONCTION DE DÉTECTION DE VITESSE NULLE

Pour empêcher le véhicule de rouler, le moteur électrique résistera au mouvement du véhicule si la pédale d'accélérateur n'est pas enfoncée alors que la clé est à la position marche (ON) et que le véhicule se déplace.

BOÎTE À GANTS

La boîte à gants comporte une serrure pour protéger les articles contre le vol et le vandalisme. Utiliser la clé de serrure accessoire pour verrouiller et déverrouiller la boîte à gants. Pour déverrouiller le volet de la boîte à gants, tourner la clé sur un quart de tour dans le sens antihoraire.

LEVIER DE COMMANDE GAUCHE

Le levier de commande gauche comporte le commutateur de clignotants, le commutateur du klaxon, le commutateur de marche/arrêt des phares et le commutateur de feux de route/de croisement.

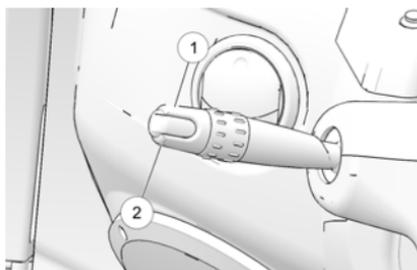
COMMUTATEUR DE CLIGNOTANTS

CONSEIL

La clé doit être en position marche (ON) pour activer les clignotants.

Toujours vérifier les clignotants avant chaque randonnée. Pendant la conduite, actionner les clignotants avant d'effectuer un virage afin d'avertir les autres usagers de vos intentions.

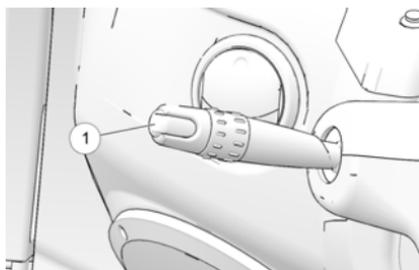
Bouger le levier vers le haut ① pour signaler un virage à droite. Déplacer le levier vers le bas ② pour signaler un virage à gauche. Les feux de clignotant correspondants à l'avant et à l'arrière du véhicule clignoteront. Le clignotant correspondant dans l'affichage à cristaux liquides clignotera également.



CARACTÉRISTIQUES ET COMMANDES

COMMUTATEUR DU KLAXON

Pousser sur le bout du levier de commande gauche ① pour faire sonner le klaxon.



COMMUTATEUR DE PHARE POUR FEUX DE ROUTE/DE CROISEMENT

Tirer le levier de commande vers le siège conducteur pour passer en alternance des feux de route aux feux de croisement.

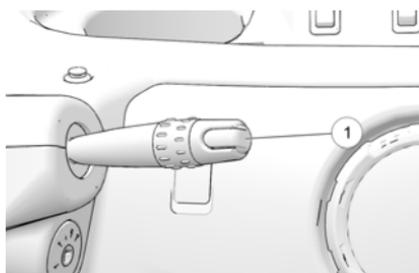
LEVIER DE COMMANDE DROIT

Le levier de commande droit comporte le commutateur de clignotant de détresse, le commutateur de direction et les commutateurs d'essuie-glace et de lave-glace (le cas échéant).

COMMUTATEUR DE CLIGNOTANT DE DÉTRESSE

Pousser l'extrémité du levier vers l'intérieur ① pour faire clignoter tous les clignotants en même temps.

Utiliser cette fonction pour prévenir les autres usagers d'une situation d'urgence ou qui nécessite de la prudence, particulièrement si le véhicule cesse de fonctionner sur une route ou près d'une route. Appuyer à nouveau sur le commutateur pour annuler les feux de détresse.



COMMUTATEUR DE SÉLECTION DE LA DIRECTION

Utiliser le commutateur de direction pour sélectionner le mode de conduite en marche avant, au point mort ou en marche arrière.

ATTENTION

Le fait de changer la position du commutateur de mode de conduite pendant la conduite peut produire une augmentation ou une réduction de la vitesse sans changement de pression sur la pédale de l'accélérateur.

CARACTÉRISTIQUES ET COMMANDES

AVIS

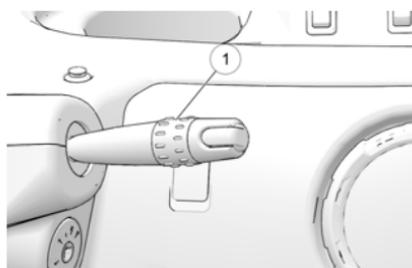
Toujours immobiliser complètement le véhicule avant de changer la position du commutateur de mode de conduite.

MODE	PROCÉDURE
Marche avant (F)	Déplacer le levier complètement vers le haut pour sélectionner le mode de conduite en marche avant. La gamme de marche avant permet de conduire le véhicule à des vitesses variant de 0 à 40 km/h (0 à 25 mi/h).
Point mort (N)	Déplacer le levier au centre pour éviter que le véhicule se déplace si la pédale d'accélérateur est enfoncée.
Marche arrière (R)	Déplacer le levier complètement vers le bas pour sélectionner le mode de conduite en marche arrière. Un avertissement de marche arrière retentit automatiquement lorsque la clé est à la position marche (ON) et que la marche arrière (R) est sélectionnée. La vitesse du véhicule est limitée pendant la conduite en marche arrière. Consulter la page 59 pour les procédures de conduite en marche arrière en toute sécurité.

ESSUIE-GLACE

Tourner le cylindre moleté ① vers l'avant pour activer les essuie-glaces. Tirer le levier de commande vers le siège conducteur pour activer le lave-glace (le cas échéant).

Si l'essuie-glace ne fonctionne pas, vérifier la présence d'un fusible grillé dans le bloc fusibles. Consulter la page 67.



ATTENTION

Un balai d'essuie-glace usé ou endommagé peut nuire à la vision du conducteur et entraîner un accident. Un balai d'essuie-glace usé risque aussi d'endommager le verre du pare-brise. Toujours remplacer rapidement les balais d'essuie-glace usés ou endommagés.

CARACTÉRISTIQUES ET COMMANDES

INDICATEUR NUMÉRIQUE/ANALOGIQUE

Le lavage à l'eau sous haute pression peut endommager des composants. Laver le véhicule à la main ou à l'aide d'un tuyau d'arrosage de jardin avec un savon doux. Certains produits, notamment les insectifuges, insecticides et produit chimiques, endommagent la lentille de l'indicateur de vitesse et autres surfaces en plastique. Ne pas nettoyer le bloc-instruments avec de l'alcool. Les produits insecticides ne doivent pas entrer en contact avec la lentille. Ôter sans délai toute éclaboussure d'essence sur le bloc-instruments.



INDICATEUR DE VITESSE

Lors de la conduite, l'indicateur de vitesse indique la vitesse du véhicule en milles par heure (mi/h) ou en kilomètres par heure (km/h). Consulter la page 30.

BOUTON MODE

Utiliser le bouton MODE pour passer d'une option à l'autre. Consulter la page 30.

TÉMOINS LUMINEUX

TÉMOIN	INDIQUE	ÉTAT
km/h	Vitesse du véhicule	Lorsqu'on sélectionne le mode métrique, la vitesse s'affiche en kilomètres par heure.
MPH		Lorsqu'on sélectionne le mode impérial, la vitesse s'affiche en milles par heure.
	Témoin des freins	Ce témoin s'allume lorsque le frein de stationnement est serré ou lorsqu'une anomalie du système de freinage se produit.
	Témoins de mode de conduite	Un témoin de mode de conduite clignote lorsqu'un clignotant est allumé.
	Feux de croisement	Ce témoin s'allume lorsque le commutateur de phare est réglé aux feux de croisement.
	Feux de route	Ce témoin s'allume lorsque le commutateur de phare est réglé aux feux de route.
	Ceinture de sécurité	Lorsque la clé est mise à la position marche (ON), le témoin lumineux de ceinture de sécurité s'allumera si la ceinture de sécurité du siège conducteur n'est pas bouclée. Le témoin rappelle au conducteur de s'assurer que tous les passagers portent des ceintures de sécurité avant le fonctionnement.

CARACTÉRISTIQUES ET COMMANDES

TÉMOIN DES FREINS



Le témoin des freins s'allume lorsque le frein de stationnement est serré ou lorsqu'une anomalie du système de freinage se produit. Si le témoin d'avertissement des freins s'allume, vérifier les éléments suivants avant de conduire le véhicule.

ÉLÉMENT DU SYSTÈME DE FREINAGE	SOLUTION
Frein de stationnement	Desserrer le frein de stationnement.
Niveau du liquide de freins	Si le niveau est bas, ajouter du liquide de freins. Consulter la page 65.
Système de freinage	Examiner les tuyaux à la recherche de fissures, de marques d'abrasion et d'usure. En présence de signes d'usure ou de dommages, ne pas conduire le véhicule. Votre concessionnaire agréé GEM peut s'occuper de l'entretien.

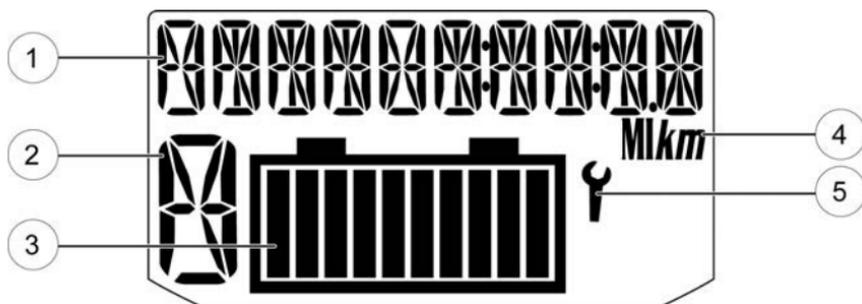
AVERTISSEMENT

Des tuyaux du système de freinage usés ou endommagés peuvent entraîner une défektivité des freins. Toujours faire remplacer rapidement les tuyaux de frein usés ou endommagés.

CENTRE D'INFORMATION DE BORD

Le centre d'information de bord se trouve dans le bloc-instruments. Tous les segments s'allument pendant une seconde au démarrage. Si le bloc-instruments ne s'allume plus, il est possible qu'une surtension de batterie se soit produite et que le bloc-instruments se soit éteint pour protéger l'indicateur de vitesse électronique. Si cela se produit, un concessionnaire peut effectuer un diagnostic approprié.

Le centre d'information est réglé en usine pour afficher les unités de mesure standard et le cycle de l'horloge sur 12 heures.



- ① Témoin d'affichage de l'information
- ② Témoin du mode de conduite/sélection de la direction
- ③ Témoin d'état de charge
- ④ Témoin des milles/kilomètres
- ⑤ Témoin d'anomalie

AFFICHAGE DE L'INFORMATION

Dans cette section seront affichés l'horloge, le compteur kilométrique, le compteur journalier, l'état de charge, le compteur de distance, le taux d'efficacité ou tout code d'anomalie ou message d'avertissement existant. Consulter la page 30.

TÉMOIN DES MILLES/KILOMÈTRES

Le témoin des milles ou des kilomètres s'allume pour indiquer le mode de mesure sélectionné.

TÉMOIN D'ANOMALIE

Lorsque le témoin d'anomalie du châssis et le témoin d'anomalie (symbole de clé) sont allumés en même temps, utiliser le bouton MODE pour alterner entre les codes d'anomalie ou les messages d'avertissement sur l'affichage. Le concessionnaire agréé peut fournir de l'information détaillée sur les codes et les diagnostics.

TÉMOIN DU MODE DE CONDUITE/SÉLECTION DE LA DIRECTION

Ce témoin affiche le mode de conduite en marche avant, au point mort ou en marche arrière sélectionné.

F = Marche avant

N = Point mort

R = Marche arrière (clignotant)

CARACTÉRISTIQUES ET COMMANDES

ÉTAT DE CHARGE

Cet indicateur s'allume lorsque la clé est mise à la position marche (ON). Il s'allume également 8 à 10 secondes suivant le branchement du cordon de charge, pour s'éteindre ensuite lorsque les batteries sont rechargées à 100 %. Pour vérifier la pleine charge ou connaître l'état de charge, tourner la clé en position marche (ON). À mesure que la charge diminue, les barres illuminées commencent à s'éteindre de droite à gauche. Les barres restantes indiquent la charge disponible de la batterie.

TÉMOIN D'ÉTAT DE CHARGE	
BARRES	% DE LA CHARGE
1	Moins de 10
2	10 à 20
3	20 à 30
4	30 à 40
5	40 à 50
6	50 à 60
7	60 à 70
8	70 à 80
9	80 à 90
10	90 à 100

MODE D'AFFICHAGE DE L'INFORMATION

Dans cette section seront affichés l'horloge, le compteur kilométrique, le compteur journalier, l'état de charge, le compteur de distance, le taux d'efficacité ou tout code d'anomalie ou message d'avertissement existant.

L'affichage peut être changé pour montrer soit les unités de mesure métriques soit les unités impériales pour chacun des réglages suivants.

	Affichage métrique	Affichage impérial
Distance	Kilomètres	Milles
Température	Celsius	Fahrenheit
Horloge	Horloge 24 heures	Horloge 12 heures

1. Mettre la clé de contact en position arrêt (OFF).
2. Appuyer sur le bouton MODE et le *maintenir enfoncé* tout en mettant la clé de contact en position marche (ON).
3. Lorsque le réglage de distance clignote sur l'affichage, taper sur le bouton MODE pour avancer jusqu'au réglage souhaité.
4. Appuyer sur le bouton MODE et le *maintenir enfoncé* pour sauvegarder le réglage et avancer à l'option suivante.
5. Répéter ces étapes pour changer les réglages d'affichage restants.

CONSEIL

Pour sortir du mode de configuration, tourner la clé de contact à la position arrêt (OFF). Attendre cinq secondes et mettre la clé en position de marche (ON). Les indicateurs montrent le mode qui était affiché avant le réglage des unités.

RÉINITIALISATION DE L'HORLOGE

CONSEIL

L'horloge doit être réinitialisée chaque fois que les batteries sont débranchées ou complètement déchargées.

1. Mettre la clé de contact en position marche (ON). Utiliser le bouton MODE pour passer à l'affichage de l'horloge.
2. Appuyer sur le bouton MODE et le *maintenir enfoncé* jusqu'à ce que l'affichage d'heures clignote. Relâcher le bouton.
3. Lorsque le segment clignote, appuyer sur le bouton MODE pour avancer au réglage souhaité.
4. Appuyer sur le bouton MODE et le *maintenir enfoncé* jusqu'à ce que le prochain segment clignote. Relâcher le bouton.
5. Répéter les étapes 3 et 4 deux fois pour régler les segments des dizaines de minutes et d'unités de minute. Après avoir effectué le réglage des unités de minute, effectuer l'étape 4 pour sauvegarder les nouveaux réglages et quitter le mode horloge.
6. Mettre la clé de contact en position arrêt (OFF).

CARACTÉRISTIQUES ET COMMANDES

COMPTEUR KILOMÉTRIQUE

Le compteur kilométrique affiche la distance parcourue par le véhicule depuis sa fabrication.

COMPTEUR JOURNALIER

Le compteur journalier affiche la distance parcourue depuis sa dernière remise à zéro. Pour réinitialiser, passer à l'affichage du compteur journalier. Appuyer et garder enfoncé le bouton MODE jusqu'à ce que le compteur se remette à zéro.

ÉTAT DE CHARGE DE LA BATTERIE

Ce mode affiche le niveau de tension restante du système sous forme de pourcentage.

COMPTEUR DE DISTANCE

Le compteur de distance affiche la distance approximative que le véhicule peut parcourir en tenant compte du niveau de tension restante de la batterie.

TAUX D'EFFICACITÉ

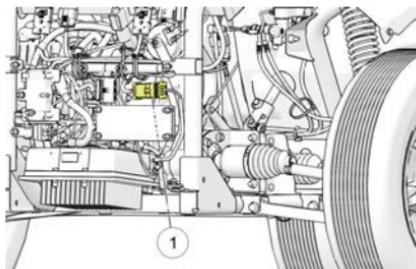
Ce mode affiche le taux de consommation électrique (Wh) par kilomètre ou mille. Plus le chiffre est élevé, plus l'efficacité est réduite. Plus le chiffre est bas, plus l'efficacité est meilleure.

CONNECTEUR D'ALIMENTATION PRINCIPAL

À sa déconnexion, le connecteur d'alimentation principal déconnecte le bloc-batterie de tous les composants électriques, à l'exception du contacteur de démarrage. Après l'entretien du véhicule, le connecteur d'alimentation principal doit être le dernier élément à connecter.

DÉCONNEXION DE L'ALIMENTATION

1. Placer le véhicule sur une surface sèche, ferme et de niveau.
2. Serrer le frein de stationnement.
3. Tourner la clé de contact à la position arrêt (OFF).
4. Retirer le capot. Consulter la page 51.
5. Repérer le connecteur d'alimentation principal ① situé dans la partie avant gauche inférieure du véhicule, sous l'ensemble de klaxon. Débrancher le connecteur d'alimentation principal.
6. Repérer et déconnecter les connecteurs électriques accessoires (comme une chaufferette ou un pare-brise chauffant).
7. Le cas échéant, déconnecter le câble négatif de la batterie auxiliaire de 12 V.
8. Déconnecter le câble NÉGATIF principal des batteries de traction. Isoler l'extrémité du câble pour s'assurer que le circuit ne peut pas être complété durant l'entretien.



AVIS

Les connexions et les composants électriques peuvent subir des dommages s'ils sont débranchés avant la déconnexion du connecteur d'alimentation principal.

CARACTÉRISTIQUES ET COMMANDES

AVERTISSEMENT

Avant d'effectuer un entretien du système électrique du véhicule, débrancher toujours le connecteur d'alimentation principal en premier, puis débrancher toutes les autres connexions électriques accessoires et ensuite débrancher le câble négatif de la batterie de 12 V (le cas échéant) et la borne négative du bloc-batterie principal.

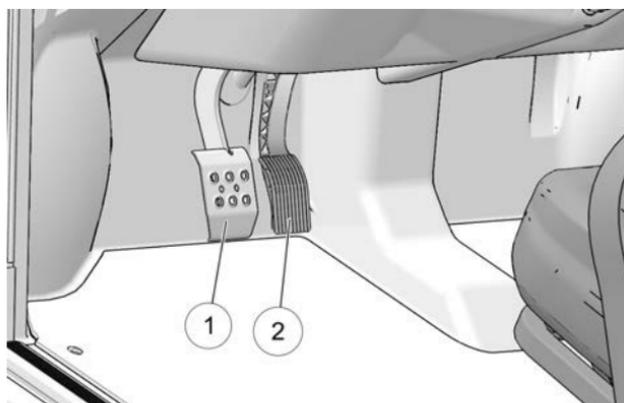
AVERTISSEMENT

Isoler tous les outils utilisés à proximité des batteries afin de prévenir les étincelles ou l'explosion des batteries provoquée par un court-circuit aux bornes ou au faisceau de fils de batterie. Retirer les batteries ou couvrir les bornes exposées d'un matériau isolant.

RECONNEXION DE L'ALIMENTATION

1. Reconnecter le câble négatif aux batteries de traction. Serrer l'écrou au couple de 10,8 N·m (8 lb·pi).
2. Reconnecter le câble négatif à la batterie auxiliaire de 12 V (le cas échéant). Serrer la vis au couple de 7,5 N·m (5,5 lb·pi).
3. Reconnecter les connecteurs électriques accessoires (le cas échéant).
4. Rebrancher le connecteur d'alimentation principal.
5. Remettre le capot.

PÉDALE DE FREIN/D'ACCÉLÉRATEUR



PÉDALE DE FREIN	PÉDALE D'ACCÉLÉRATEUR
<p>La pédale de frein ① se trouve sur le plancher, à gauche de la pédale d'accélérateur. Appuyer sur la pédale de frein en direction du plancher pour ralentir ou arrêter le véhicule. Freiner avant de tourner la clé de contact à la position d'allumage.</p>	<p>La pédale d'accélérateur ② se trouve sur le plancher, à droite de la pédale de frein. Pour commencer à déplacer le véhicule ou à augmenter sa vitesse, enfoncer progressivement la pédale d'accélérateur vers le plancher. En maintenant la pédale d'accélérateur continuellement enfoncée, on fait accélérer le véhicule jusqu'à la vitesse maximale.</p> <p>La pédale d'accélérateur ne fonctionnera que si la clé est à la position marche (ON). Pour ralentir le véhicule, relâcher la pédale d'accélérateur et appliquer les freins. Le moteur électrique fournit une force de freinage supplémentaire lorsque la pédale de frein est enfoncée.</p>

⚠ AVERTISSEMENT

L'utilisation constante des freins (conduire en gardant le pied sur le frein) peut causer la surchauffe et une défectuosité des freins, ce qui peut provoquer un accident et potentiellement entraîner des blessures graves ou la mort. Ne pas conduire en gardant le pied sur la pédale de freins ou en appuyant constamment sur la pédale de frein.

CARACTÉRISTIQUES ET COMMANDES

PÉDALE D'ACCÉLÉRATEUR

La pédale d'accélérateur se trouve sur le plancher, à droite de la pédale de frein. Pour commencer à déplacer le véhicule ou à augmenter sa vitesse, enfoncer progressivement la pédale d'accélérateur vers le plancher. En maintenant la pédale d'accélérateur continuellement enfoncée, on fait accélérer le véhicule jusqu'à la vitesse maximale.

La pédale d'accélérateur ne fonctionnera que si la clé est à la position marche (ON).

Pour ralentir le véhicule, relâcher la pédale d'accélérateur et appliquer les freins. Le moteur électrique fournit une force de freinage supplémentaire lorsque la pédale de frein est enfoncée.

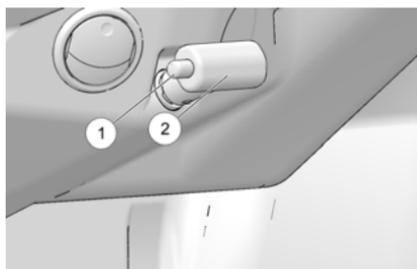
LEVIER DE FREIN DE STATIONNEMENT

⚠ AVERTISSEMENT

Un véhicule en roue libre peut causer des blessures graves. Toujours serrer le frein de stationnement en laissant le véhicule sans surveillance.

Retirer la clé du contact afin d'empêcher toute utilisation non autorisée.

Toujours freiner avant de serrer ou desserrer le frein de stationnement. Pour desserrer le frein de stationnement, appuyer et garder enfoncé le levier de désengagement du frein de stationnement ① et mettre le levier en position désengagée. Pour serrer le frein de stationnement, tirer le levier de frein de stationnement ② légèrement vers le haut et le centre du véhicule.



Si la clé est mise en position arrêt avant de serrer le frein de stationnement, une alerte retentira. Serrer le frein de stationnement pour désactiver l'alerte.

Quand le frein de stationnement est serré et que le témoin des freins est allumé, le véhicule ne bougera pas.

AVIS

S'assurer de desserrer le frein de stationnement complètement avant de conduire. Autrement, une surchauffe des freins arrière pourrait s'ensuivre.

REMARQUE

Le frein de stationnement est réglable et doit être vérifié aux intervalles indiqués dans le Tableau d'entretien périodique à partir de la page 63. Votre concessionnaire agréé peut vous aider.

BATTERIES

BLOC-BATTERIE

Votre véhicule est muni d'un bloc-batterie. Ce bloc-batterie fournit l'alimentation nécessaire au fonctionnement du véhicule.

Ces batteries fonctionnent plus efficacement lorsqu'elles sont entièrement rechargées de façon régulière. *Recharger les batteries quotidiennement ou après chaque utilisation du véhicule.*

AVIS

Chaque véhicule est programmé en usine pour un type de batterie particulier. Changer de type de batterie ne peut être fait que par un technicien d'entretien agréé. Votre concessionnaire agréé GEM peut s'occuper de l'entretien de la batterie.

Pour accéder au bloc-batterie, retirer tout accessoire installé à l'arrière sur le véhicule. Consulter la page 48. Retirer les fixations du couvercle d'accès au bloc-batterie et enlever le couvercle.

CONSEILS SUR LE RENDEMENT DES BATTERIES

- Les batteries neuves ne fonctionneront pas à pleine capacité que lorsqu'elles auront été déchargées et rechargées de 20 à 30 fois.
- Les batteries doivent être chargées complètement avant la première utilisation.
- Recharger les batteries quotidiennement ou après chaque utilisation du véhicule.
- Toujours maintenir les batteries à des niveaux de charge complète. Pour une plus grande durée utile des batteries, éviter de laisser les batteries se décharger de plus de 80 %.
- Les batteries doivent être à la température de la pièce au moment de la recharge. Ne pas charger les batteries à des températures de 43 °C (110 °F) ou supérieures.
- Les conditions de route, le terrain, la température et les habitudes de conduite peuvent avoir un effet sur la capacité.

CHARGEUR À BORD

Le chargeur de batterie à bord se trouve sous le capot.

L'état de charge des batteries est affiché dans le centre d'information de bord et la lettre « C » s'affiche pendant la recharge du véhicule.

CARACTÉRISTIQUES ET COMMANDES

Lorsque qu'aucune utilisation du véhicule n'est prévue pendant dix jours ou plus, connecter le chargeur. L'état de charge des batteries sera contrôlé et la recharge débutera automatiquement dès que l'état de charge chute sous 97 % ou s'il s'est écoulé plus de 28 jours depuis la dernière recharge complète.

Cela fonctionne de façon idéale avec les batteries AGM (séparateurs en fibre de verre microporeuse) scellées qui ne demandent aucun entretien. Les batteries d'accumulateurs au plomb remplis d'eau demanderont une certaine attention afin d'assurer un niveau adéquat du liquide.

IMPORTANT

Éviter les températures extrêmes lorsque vient le temps de choisir un espace de rangement.

Si la tension combinée de toutes les batteries atteint 36 V ou moins, une fonction de sûreté intégrée au chargeur à bord empêchera le chargeur de s'activer. Le cas échéant, utiliser une autre méthode de charge. Consulter la page 40.

RECHARGE DE LA BATTERIE

AVERTISSEMENT

L'utilisation d'une rallonge électrique non recommandée peut provoquer un incendie, des dommages causés par la chaleur ou une défectuosité du chargeur, pouvant potentiellement entraîner la mort ou des blessures graves. Toujours utiliser le type recommandé de rallonge électrique pour charger les batteries.

CONSEIL

Ne pas utiliser de rallonge électrique de type à disjoncteur de fuite à la terre (GFI) sur une prise protégée par disjoncteur de fuite à la terre (GFCI).

AVERTISSEMENT

La charge des batteries sur un circuit de capacité inférieure et/ou l'utilisation d'un cordon allant de la prise de courant au véhicule qui n'a pas le calibre suffisant peuvent provoquer un incendie.

⚠ AVERTISSEMENT

Le fait d'effectuer la charge des batteries sans aération adéquate peut provoquer une explosion. De l'hydrogène volatile se libère pendant la charge et peut s'accumuler en formant des poches au plafond. Toujours garantir un minimum de cinq (5) changements d'air par heure dans l'aire de charge. Ne jamais charger les batteries dans un lieu potentiellement exposé à des flammes ou à des étincelles, y compris les aires contenant des chaufferettes et des fournaies à gaz ou au propane. Ne pas fumer dans l'aire de charge.

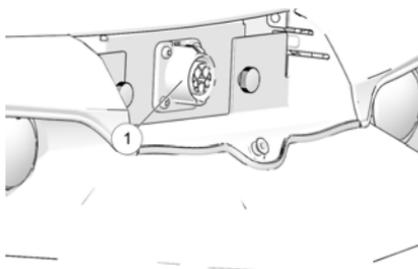
Votre véhicule est muni d'une prise de recharge standard ou d'une prise de recharge rapide. La prise de recharge de la batterie est située à l'arrière du capot, juste sous le pare-brise.

PRISE DE RECHARGE STANDARD

Les renseignements suivants concernent l'utilisation d'une prise de recharge standard. Consulter la page 40 pour obtenir les renseignements concernant l'utilisation d'une prise de recharge rapide.

En chargeant le véhicule, toujours utiliser une rallonge électrique standard mise à la terre à trois conducteurs faisant partie des types suivants :

- Rallonge mise à la terre de calibre 12 à trois conducteurs, de 15,25 m (50 pi) ou moins.
- Rallonge mise à la terre de calibre 14 à trois conducteurs, de 7,6 m (25 pi) ou moins.



Toujours prendre ces précautions lors de la charge :

- Placer le véhicule sur une surface de niveau. Veiller à ce que l'endroit où l'on effectue la charge soit bien aéré.
- Veiller à ce que la clé de contact soit à la position arrêt (OFF).
- Toujours utiliser le type de rallonge électrique recommandé.
- Inspecter la rallonge électrique à la recherche de fissures ou de connexions lâches et de fils effilochés. Ne jamais utiliser une rallonge électrique endommagée.
- Toujours connecter le cordon de charge à la prise de charge du véhicule en premier, puis connecter le cordon dans une prise murale.

CARACTÉRISTIQUES ET COMMANDES

CONSEIL

Il est recommandé d'utiliser une prise avec dispositif de protection contre les défauts de terre. Consulter son concessionnaire GEM agréé si aucune prise à disjoncteur de fuite à la terre n'est accessible au lieu de recharge régulier.

- Veiller à ce que le chargeur soit branché à un circuit réservé afin de prévenir la surcharge. Si l'on charge plusieurs véhicules en même temps, chaque véhicule doit être branché à son propre circuit réservé.
- En déconnectant le chargeur, toujours déconnecter la rallonge électrique de la prise murale en premier, puis déconnecter la rallonge du véhicule.

PRISE DE RECHARGE RAPIDE

Les renseignements suivants concernent l'utilisation d'une prise de recharge rapide. Consulter la page 39 pour obtenir les renseignements concernant l'utilisation d'une prise de recharge standard.

1. Utiliser toujours des bornes de recharge et des connecteurs approuvés SAE J1772.
2. Pour débiter la recharge, aligner et insérer le connecteur de borne de recharge dans la prise jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
3. Les témoins sur la borne de recharge indiqueront que la recharge est en cours dès que la connexion est établie.
4. Pour retirer le connecteur après la fin du cycle de recharge, appuyer sur le bouton de dégagement et enlever le connecteur en tirant.

AUTRE MÉTHODE DE CHARGE DES BATTERIES

Si la tension combinée de toutes les batteries atteint 36 V ou moins, une fonction de sûreté intégrée au chargeur à bord empêchera le chargeur de s'activer. Utiliser une autre méthode de charge pour ajouter une petite charge à chaque batterie séparément. Le chargeur à bord peut ensuite s'activer correctement pour recharger toutes les batteries à une pleine charge.

Utiliser un chargeur de batterie de 12 V pour charger des batteries de 12 V. Charger chaque batterie individuellement.

Utiliser un chargeur de batterie de 12 V pour charger des batteries de 6 V. Charger en quatre groupes, chacun étant constitué de deux batteries à câblage séquentiel.

1. Régler le chargeur de batterie au réglage d'ampères moyen (10 à 30 A).
2. Charger chaque batterie pendant 10 à 20 minutes.
3. Passer rapidement d'une batterie à l'autre, étant donné qu'il s'agit d'une charge résiduelle qui se dissipera sur une courte période.
4. Une fois la dernière batterie chargée, retirer le fils conducteurs du chargeur à bord et connecter le véhicule.

5. Si le chargeur à bord ne reconnaît pas la charge résiduelle et qu'il s'active, répéter l'autre méthode de charge.

CONSEIL

Il n'est pas nécessaire de retirer ou de débrancher les connexions des bornes de batterie en utilisant l'autre méthode de charge.

PRÉCAUTIONS DE MANUTENTION DES BATTERIES

AVERTISSEMENT

Durant la charge des batteries, ne travailler ni à l'intérieur ni auprès du compartiment des batteries, ni sur un autre composant électrique du véhicule, quel qu'il soit.

Avant d'effectuer un entretien du système électrique du véhicule, débrancher toujours le connecteur d'alimentation principal en premier, puis débrancher toutes les autres connexions électriques accessoires et ensuite débrancher le câble négatif de la batterie de 12 V (le cas échéant) et la borne négative du bloc-batterie principal. Consulter la page 33. Ceci désactivera le véhicule en déconnectant le bloc-batterie du moteur. Il ne désactive pas le bloc-batterie. Une TENSION ÉLEVÉE est présente aux bornes de batterie et au contacteur.

**UNE TENSION ÉLEVÉE EST TOUJOURS PRÉSENTE SUR LA BATTERIE.
NE PAS TOUCHER AUX BORNES DE BATTERIE.**

- Toujours veiller à ce que tous les accessoires électriques de 12 V soient directement mis à la terre sur la borne négative (-) de la plaquette à bornes. Ne jamais utiliser le châssis ou le corps comme connexion de mise à la terre. Consulter la page 43.
- Veiller à ce que les bouchons d'aération soient bien en place pendant l'utilisation du véhicule et la charge des batteries.
- Ne jamais connecter un accessoire de 12 V directement aux batteries. Toujours connecter tout accessoire électrique à la plaquette à bornes de 12 V. Consulter la page 43.
- Ne jamais connecter de câbles de démarrage aux batteries de ce véhicule.
- Pour faire l'entretien du véhicule, toujours porter des lunettes de sécurité ou une protection oculaire approuvée. Porter un écran facial intégral et des gants pour travailler sur ou autour des batteries et des connecteurs électriques.
- Utiliser uniquement des outils isolés pour travailler dans le compartiment des batteries.
- Toujours veiller à ce que les bornes et les connexions de batterie soient propres et sans corrosion. Consulter la page 80 et la page 84.

CARACTÉRISTIQUES ET COMMANDES

PERFORMANCE DE LA BATTERIE AU LITHIUM-ION BRAMMO® À BASSES TEMPÉRATURES

- Les batteries au lithium-ion Brammo dans votre véhicule ne pourront pas être rechargées à moins que la température interne de la batterie soit égale ou supérieure à 5 °C (41 °F).
- Lorsque la température ambiante est égale ou supérieure à -27 °C (-16 °F), les chauffe-batteries utiliseront l'énergie du bloc-batterie pour réchauffer les batteries jusqu'à une température interne de 5 °C (41 °F) qui rend la recharge des batteries possible.
- Les chauffe-batteries ne fonctionneront pas lorsque la température ambiante est inférieure à -27 °C (-16 °F).
- Lorsque la température ambiante est inférieure à -27 °C (-16 °F), le véhicule devrait rester entreposé jusqu'à ce que la température ambiante soit égale ou supérieure à -27 °C (-16 °F).

Si la température ambiante risque de baisser sous le point de congélation durant l'entreposage :

- Toujours s'assurer que l'état de charge des batteries est de 20 % minimum.
- Toujours brancher le chargeur pour s'assurer que les batteries peuvent faire fonctionner les chauffe-batteries et recharger les batteries, au besoin.

ENTREPOSAGE DU VÉHICULE DANS DES CONDITIONS DE GEL

- Les batteries au lithium-ion Brammo dans votre véhicule ne pourront pas être rechargées à moins que la température interne de la batterie soit égale ou supérieure à 5 °C (41 °F).
- Lorsque la température ambiante est égale ou supérieure à -27 °C (-16 °F), les chauffe-batteries utiliseront l'énergie du bloc-batterie pour réchauffer les batteries jusqu'à une température interne de 5 °C (41 °F) qui rend la recharge des batteries possible.
- Les chauffe-batteries ne fonctionneront pas lorsque la température ambiante est inférieure à -27 °C (-16 °F).
- Lorsque la température ambiante est inférieure à -27 °C (-16 °F), le véhicule devrait rester entreposé jusqu'à ce que la température ambiante soit égale ou supérieure à -27 °C (-16 °F).

Si la température ambiante risque de baisser sous le point de congélation durant l'entreposage :

- Toujours s'assurer que l'état de charge des batteries est de 20 % minimum.
- Toujours brancher le chargeur pour s'assurer que les batteries peuvent faire fonctionner les chauffe-batteries et recharger les batteries, au besoin.

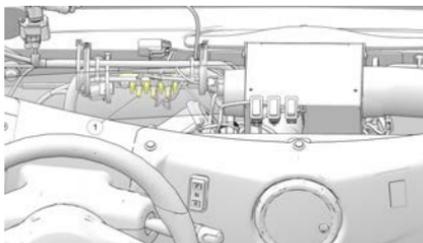
CONNEXIONS DE LA PLAQUETTE À BORNES DE 12 V

Retirer le tableau de bord supérieur pour accéder à la plaquette à bornes de 12 V ①. Consulter la page 67.

Toujours veiller à ce que tous les accessoires électriques de 12 V soient directement mis à la terre sur la borne négative (-) de la plaquette à bornes. Ne jamais utiliser le châssis ou le corps comme connexion de mise à la terre.

Utiliser la borne positive (+) seulement pour les accessoires qui nécessitent une alimentation constante (lorsque la clé de contact est à la position arrêt [OFF]).

Utiliser la borne accessoire (ACC) pour les accessoires qui nécessitent une alimentation seulement lorsque la clé de contact est à la position marche (ON).

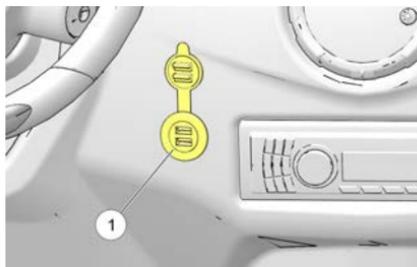


AVIS

Pour éviter de vider complètement un système de batterie, installer toujours un accessoire en suivant exactement les directives d'installation fournies.

PORT USB

Le fusible pour le port USB ① se trouve sous le capot dans le bloc fusibles. Utiliser toujours des fusibles du même type et du même calibre.



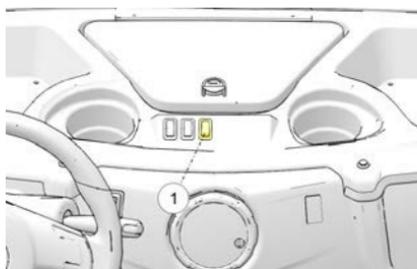
AVIS

Ne pas brancher de dispositifs nécessitant une puissance supérieure à 25 W. Cela pourrait entraîner des dommages au système électrique du véhicule ou griller un fusible d'accessoire.

CARACTÉRISTIQUES ET COMMANDES

PLAFONNIER

Pour allumer et éteindre les plafonniers, appuyer sur le commutateur situé sur le tableau de bord entre les porte-gobelets. ①



PORTIÈRES

Des portières accessoires sont disponibles pour la plupart des modèles. Les options comprennent des portières souples, des portières rigides avec glaces à manivelle et verrous, des demi-portières et des quarts de portières.

⚠ AVERTISSEMENT

Les portières n'offrent aucune protection structurelle en cas d'accident et ne changent pas les caractéristiques de carrosserie ouverte du véhicule. Les portières offrent une protection seulement contre les conditions climatiques.

Toujours porter votre ceinture de sécurité. Le fait de ne pas utiliser les ceintures de sécurité expose le conducteur et les passagers à un plus grand risque de blessures graves ou de mort en cas d'accident.

RÉGLAGE DU SIÈGE

Les sièges peuvent être avancés ou reculés. Le levier de réglage du siège est situé directement sous le siège à l'avant.

1. Déplacer le levier de réglage vers la gauche et glisser le siège à la position désirée.
2. Relâcher le levier.
3. S'assurer que le siège s'enclenche bien en place. Vérifier le loquet du siège en s'assoyant sur le siège et en tentant de le glisser vers l'avant et vers l'arrière.

CEINTURES DE SÉCURITÉ

La conduite de ce véhicule sans porter une ceinture de sécurité augmente le risque de blessures graves ou de mort en cas d'accident ou de freinage brusque. Les occupants *doivent* porter leur ceinture de sécurité en toutes circonstances. Toujours s'assurer que les ceintures de sécurité du conducteur et de tous les passagers sont attachées avant de conduire le véhicule. Consulter la page 45.

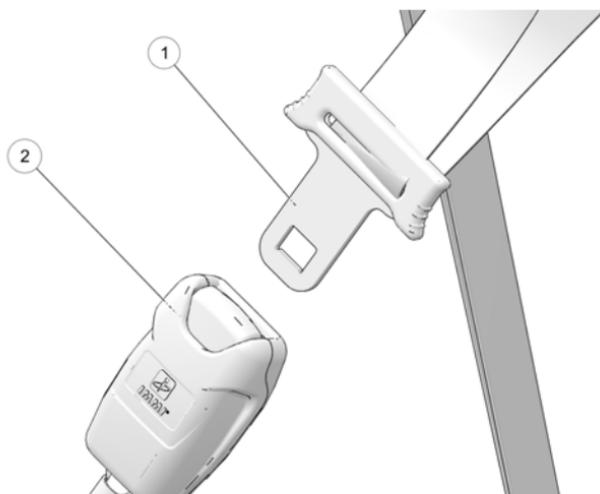
UTILISATION CORRECTE DE LA CEINTURE DE SÉCURITÉ

Ce véhicule est équipé de ceintures de sécurité diagonales à trois points d'attache pour tous les occupants. Toujours s'assurer que les ceintures de sécurité du conducteur et de tous les passagers sont attachées avant de conduire le véhicule.

Lorsque la clé est mise à la position marche (ON), le témoin lumineux de ceinture de sécurité s'allumera si la ceinture de sécurité du siège conducteur n'est pas bouclée.

Pour régler correctement la ceinture de sécurité, procéder comme suit :

CARACTÉRISTIQUES ET COMMANDES



1. Tirer le loquet de la ceinture de sécurité ① vers le bas et en diagonale sur votre poitrine vers la boucle située sur le rebord intérieur du siège.
2. Glisser la boucle ② le long de la sangle sur la longueur nécessaire pour que la ceinture passe autour des hanches. La ceinture devrait bien s'ajuster sur vos hanches et en diagonale sur votre poitrine. S'assurer que la ceinture n'est pas vrillée.
3. Enfoncer la languette de fixation dans la boucle jusqu'à ce qu'elle s'encliquette.
4. Relâcher la sangle et la ceinture se serre automatiquement.
5. Pour tendre la ceinture abdominale, tirer la ceinture diagonale vers le haut. Pour desserrer la ceinture abdominale si elle est trop serrée, incliner la boucle et allonger légèrement la ceinture en tirant.
6. Pour dégager la ceinture de sécurité, appuyer sur le bouton carré rouge au centre de la boucle. Au besoin, glisser la boucle le long de la sangle pour que la sangle rentre complètement.

CONSEILS DE SÉCURITÉ RELATIFS AUX CEINTURES DE SÉCURITÉ

- Sur le siège arrière, il est possible qu'il soit difficile de serrer la ceinture de sécurité sur le dispositif de retenue pour enfants car la boucle ou la languette de fixation est trop près de l'ouverture de la glissière de la ceinture, sur le dispositif de retenue. Détacher la languette de fixation de la boucle et tourner plusieurs fois la sangle courte à boucle de la ceinture pour la raccourcir. Insérer la languette de fixation dans la boucle avec le bouton de dégagement vers l'extérieur.
- S'il n'est toujours pas possible de serrer la ceinture en utilisant un dispositif de retenue pour enfant, ou si le fait de tirer ou pousser sur le dispositif de retenue détend la sangle, détacher la languette de fixation de la boucle, retourner la boucle et insérer de nouveau la plaque dans la boucle. S'il n'est toujours pas possible de bien fixer le siège de sécurité pour enfant, essayer une position de siège différente.

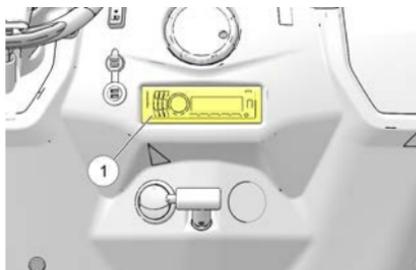
INSPECTION DES CEINTURES DE SÉCURITÉ

Vérifier le bon fonctionnement des ceintures de sécurité avant chaque utilisation du véhicule.

1. Enfoncer la languette de fixation dans la boucle jusqu'à ce qu'elle s'encliquette. La languette de fixation doit s'insérer en douceur dans la boucle. Son verrouillage sécurisé est indiqué par un déclic.
2. Appuyer sur le bouton de dégagement rouge du centre de la boucle pour vérifier qu'elle se déverrouille facilement.
3. Tirer complètement sur chaque ceinture de sécurité et vérifier la présence de dommages sur toute sa longueur, incluant coupures, usure, effilochage ou raideur. En cas de dommage quel qu'il soit, ou si la ceinture de sécurité ne fonctionne pas correctement, faire inspecter et/ou remplacer le système de ceintures de sécurité par un concessionnaire agréé.
4. Pour retirer la saleté et les débris des ceintures de sécurité, utiliser une éponge pour nettoyer les sangles avec de l'eau et du savon doux. Ne pas employer d'agent blanchissant, de teinture ni de détergents ménagers.

CHAÎNE STÉRÉO (EN OPTION)

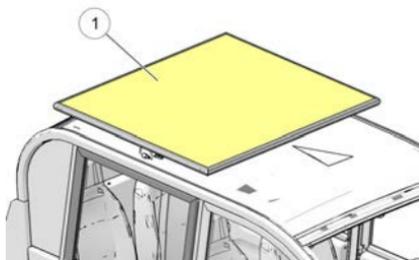
La chaîne stéréo en option ① est montée dans le tableau de bord et comporte des haut-parleurs, une radio FM, des capacités MP3 et des fonctions Bluetooth. Consulter le manuel d'utilisation de la chaîne stéréo pour tous les détails de son utilisation.



CARACTÉRISTIQUES ET COMMANDES

PANNEAU SOLAIRE (EN OPTION)

Le panneau solaire en option ① est fixé sur le toit du véhicule. Consulter le manuel d'utilisation du panneau solaire pour connaître les détails.



⚠ AVERTISSEMENT

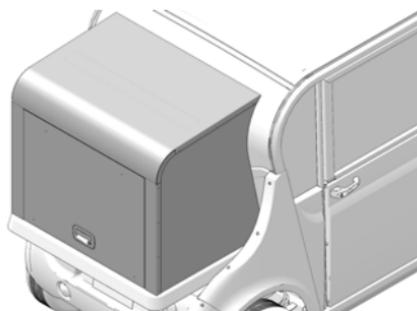
Ne pas empiler d'objets sur le panneau solaire. Ne jamais dépasser le PNBV ou le PNBE.

ACCESSOIRES ARRIÈRE (EN OPTION)

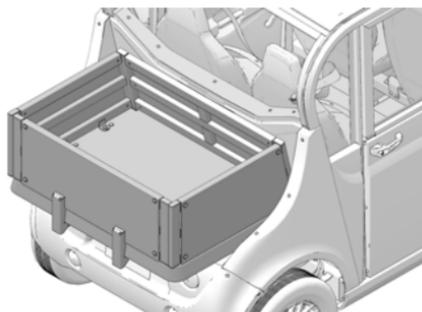
Des options d'accessoires arrière sont offertes. Ces accessoires arrière sont interchangeables.

1. Retirer le contenu de l'accessoire installé à l'arrière.
2. Retirer les boulons de fixation.
3. Saisir fermement l'accessoire installé à l'arrière et le retirer du véhicule.

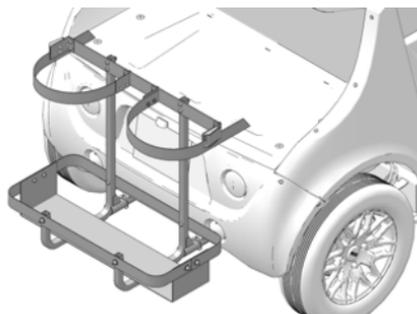
Porte-bagages



Côtés rigides

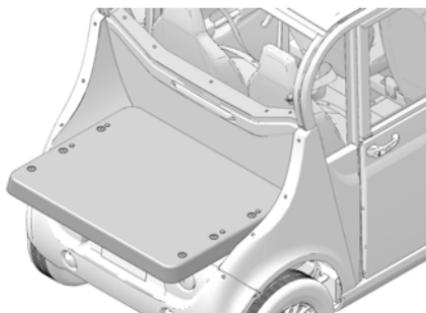


LinksBack

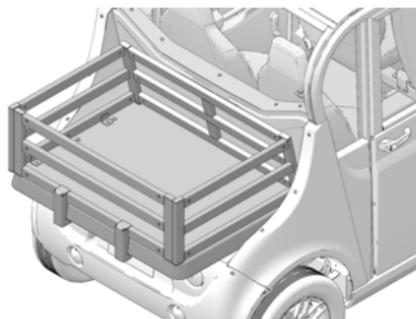


CARACTÉRISTIQUES ET COMMANDES

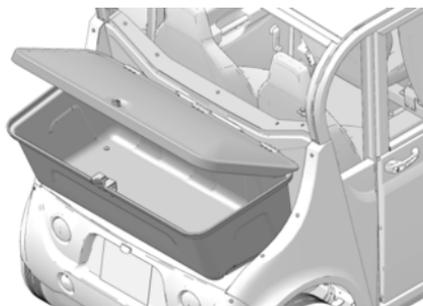
Plate-forme courte



StakeBack



TrunkBack



AVERTISSEMENT

Ne jamais transporter de passager sur un accessoire arrière. Ne pas surcharger un accessoire arrière. Le fait de surcharger le véhicule peut réduire la stabilité et la maniabilité et potentiellement provoquer une perte de contrôle.
Ne jamais excéder le PNBV ni le PNBE du véhicule. Consulter la page 15.

AVIS

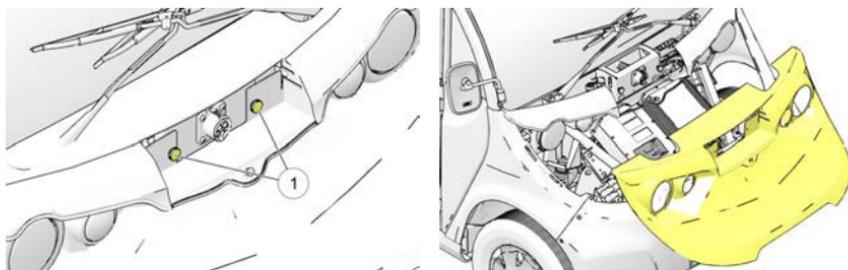
Utiliser seulement des accessoires arrière approuvés pour les véhicules GEM. Les autres accessoires risquent d'endommager le système de verrouillage ou le véhicule et annulent la garantie.

ENSEMBLE DE POIGNÉES DE MAINTIEN (DE SÉRIE)

Il est possible d'ajouter des poignées de maintien à chaque position de siège pour faciliter l'entrée et la sortie des passagers du véhicule. Les poignées de maintien intérieures ne sont pas conçues pour retenir les passagers dans le véhicule. Toujours s'assurer que les ceintures de sécurité du conducteur et de tous les passagers sont attachées avant de conduire le véhicule.

CAPOT

Retirer le capot pour accéder à la boîte à fusibles, au réservoir de liquide lave-glace (le cas échéant), au connecteur d'alimentation principal et aux connecteurs d'accessoires électriques.



1. Retirer les deux vis du capot se trouvant sous la trappe de l'orifice de recharge. ①
2. En gardant le capot parallèle au sol, tirer le capot vers l'avant pour le dégager des passe-fils. Soulever avec précaution le capot du véhicule.

ATTELAGES

Un attelage arrière (si installé) est conçu pour un usage hors route léger. L'utilisation d'un attelage n'est pas approuvée pour la conduite sur la route.

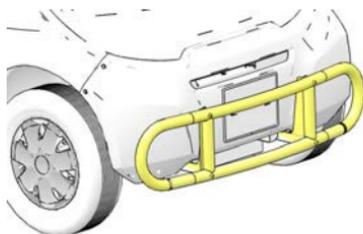
CARACTÉRISTIQUES ET COMMANDES

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais excéder le PNBV ni le PNBE du véhicule. Consulter la page 15.

PARE-CHOC CHROMÉS/PARE-CHOC ROBUSTES (EN OPTION)

Les pare-chocs avant chromés visent essentiellement à rehausser l'apparence et protégeront les panneaux de carrosserie contre les bosses et les rayures mineures. Ils n'offrent pas de protection au véhicule en cas de collision frontale.



AVIS

Ne jamais utiliser son véhicule GEM pour pousser. Cela pourrait entraîner des dommages au véhicule.

CHAUFFERETTE/VENTILATEUR OU VENTILATEUR SEULEMENT (EN OPTION)

Le dispositif de chaufferette sert à fournir de la chaleur dans le véhicule. Le commutateur se trouve sur la console. Placer le commutateur en position chaleur (HEAT). Déplacer le commutateur vers la position ventilateur (FAN) pour ventiler sans chaleur.

PARE-BRISE CHAUFFÉ (EN OPTION)

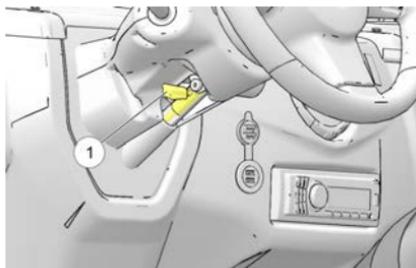
Le pare-brise chauffant possède des éléments chauffants à l'intérieur de la vitre pour faciliter le désembuage du pare-brise.

Appuyer sur le commutateur de pare-brise chauffant sur la console pour activer les éléments chauffants. Un témoin sur le commutateur s'allume lorsque les éléments chauffent.

Appuyer de nouveau sur le commutateur pour désactiver les éléments chauffants. Si les éléments chauffants ne sont pas désactivés, ils s'éteindront automatiquement après cinq minutes de fonctionnement.

COLONNE DE DIRECTION INCLINABLE ET RÉGLABLE (EN OPTION)

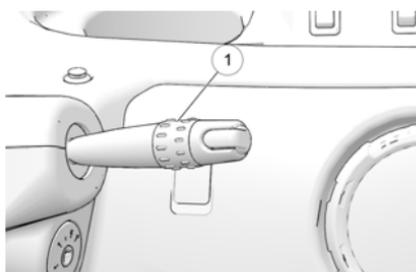
1. Déplacer et tenir le levier d'inclinaison ① vers l'avant ou l'arrière pour desserrer le loquet.
2. Régler la colonne de direction à la position désirée.
3. Remettre le levier en position centrale pour verrouiller la colonne de direction.



LAVE-GLACE (EN OPTION)

Tourner le cylindre moleté ① vers l'avant pour activer les essuie-glaces. Tirer le levier de commande vers le siège conducteur pour activer le lave-glace.

Vérifier fréquemment le niveau du liquide dans le réservoir de lave-glace. Lorsque le niveau est bas, retirer le bouchon et ajouter du lave-glace antigel (pas de l'antigel pour radiateur) garantissant une protection jusqu'à -31 °C (-25 °F). Faire fonctionner le système pendant quelques secondes pour évacuer toute eau résiduelle.



⚠ AVERTISSEMENT

Les solvants de lave-glace commercial sont inflammables. Éloigner les étincelles, les flammes et les cigarettes. Manipuler les liquides avec précaution.

FUNCTIONNEMENT

AVERTISSEMENT

Si le véhicule n'est pas utilisé correctement, une collision, une perte de contrôle, un accident ou un retournement risquent de se produire, entraînant des blessures graves ou la mort. Lire et bien comprendre tous les avertissements de sécurité figurant dans la section Sécurité de ce manuel d'utilisation.

INSPECTION AVANT LA CONDUITE

AVERTISSEMENT

Si le véhicule n'est pas utilisé correctement, une collision, une perte de contrôle, un accident ou un retournement risquent de se produire, entraînant des blessures graves ou la mort. Lire et bien comprendre tous les avertissements de sécurité figurant dans la section Sécurité de ce manuel d'utilisation.

Le fait de ne pas inspecter le véhicule et de ne pas s'assurer qu'il est en bon état de fonctionnement avant de l'utiliser accroît les risques d'accident. Toujours inspecter le véhicule avant chaque utilisation pour s'assurer de la sécurité de son fonctionnement.

ÉLÉMENT	REMARQUES	PAGE
Accélérateur	Vérifier le bon fonctionnement.	page 35
Système de freinage/ course de la pédale de frein	Vérifier le bon fonctionnement.	page 65
Liquide de freins	S'assurer que le niveau est adéquat.	page 65

FONCTIONNEMENT

ÉLÉMENT	REMARQUES	PAGE
Témoins lumineux/ commutateurs	Vérifier le fonctionnement.	–
Phare	Vérifier le fonctionnement.	page 75
Feu d'arrêt/feu arrière	Vérifier le fonctionnement.	–
Clignotants	S'assurer que tous les clignotants fonctionnent.	page 23
Rétroviseurs	Ajuster les rétroviseurs pour avoir une vue des côtés et de l'arrière adéquate.	–
Klaxon	Vérifier le fonctionnement.	page 23
Ceintures de sécurité	Vérifier la présence de dommages sur toute la longueur de la ceinture ainsi que le fonctionnement approprié des loquets.	page 45
Direction	Vérifier qu'elle fonctionne librement.	page 22
Pneus	Vérifier l'état et la pression de gonflage des pneus.	page 70
Loquets (portières/ sièges/dossiers accessoires)	Veiller à ce que tous les loquets soient bien fixés.	–
Batteries	S'assurer que les charges sont complètes, que les niveaux d'eau sont adéquats et que les bornes sont propres.	page 78

ÉLÉMENT	REMARQUES	PAGE
Câbles de batterie	Vérifier si l'acheminement des câbles est adéquat et si les connexions sont bien fixées.	page 78
Roues/fixations	Vérifier que les fixations sont serrées.	page 71

PROCÉDURES DE CONDUITE

1. Déconnecter le câble de charge.
2. S'asseoir dans le siège conducteur et boucler la ceinture de sécurité. S'assurer que les passagers sont bien assis et qu'ils ont bouclé leur ceinture de sécurité.
3. Régler les rétroviseurs au besoin.
4. Tourner la clé dans le sens horaire et amener à la position marche (ON).
5. Freiner.
6. Desserrer le frein de stationnement.
7. Déplacer le commutateur de mode de conduite au mode désiré.
8. Observer les alentours et déterminer le trajet.
9. En gardant les deux mains sur le volant de direction, relâcher la pédale de frein et appuyer progressivement sur la pédale d'accélérateur en direction du plancher pour commencer à conduire.
10. Conduire lentement. Pratiquer les manœuvres ainsi que l'utilisation de l'accélérateur et des freins sur une surface de niveau.
11. Avant de tourner, actionner un clignotant pour avertir les autres usagers de l'intention de tourner.
12. Ne pas transporter un passager avant d'avoir au moins deux heures d'expérience de conduite avec ce véhicule. Autoriser les passagers à prendre place uniquement sur un siège spécifique aux passagers et veiller à ce qu'ils bouclent leur ceinture de sécurité.
13. Pour arrêter le véhicule, relâcher complètement la pédale d'accélérateur et freiner jusqu'à l'arrêt complet.

AVIS

Toujours immobiliser complètement le véhicule avant de changer la position du commutateur de mode de conduite.

14. Serrer le frein de stationnement.

AVERTISSEMENT

Un véhicule en roue libre peut causer des blessures graves ou la mort.
Toujours serrer le frein de stationnement en laissant le véhicule sans surveillance.

15. Tourner la clé de contact à la position arrêt (OFF).
16. Recharger les batteries quotidiennement ou après chaque utilisation du véhicule.

CONDUITE EN MARCHÉ ARRIÈRE

Suivre les précautions suivantes pour conduire en marche arrière :

1. Toujours vérifier s'il y a des obstacles ou des personnes derrière le véhicule. Toujours inspecter le champ de vision à droite et à gauche avant de faire marche arrière.
2. Éviter de faire marche arrière sur les pentes.
3. Reculer lentement.
4. Freiner *légèrement* pour s'arrêter.
5. Éviter de prendre des virages serrés.
6. Ne jamais accélérer soudainement.

CONDUITE SUR SURFACES GLISSANTES

AVERTISSEMENT

Un dérapage ou un glissement peut provoquer une perte de contrôle ou un retournement (si la traction des pneus se rétablit inopinément). En conduisant sur des surfaces glissantes, réduire la vitesse et redoubler de prudence pour minimiser les risques de perte de contrôle causée par un dérapage ou un glissement. Ne pas conduire sur des surfaces excessivement glissantes.

En conduisant sur des surfaces glissantes telles un pavé humide ou glacé ou du gravier meuble, prendre les précautions suivantes :

1. Ne pas conduire sur des surfaces excessivement glissantes.
2. Ralentir avant de conduire sur une surface glissante.
3. Éviter les virages brusques et serrés pouvant causer un dérapage.
4. En cas de dérapage, tourner le volant dans la direction du dérapage. *Ne jamais freiner pendant un dérapage.*

STATIONNEMENT DU VÉHICULE

1. Freiner. Arrêter le véhicule sur une surface de niveau.
2. Lors du stationnement à l'intérieur d'un garage ou autre bâtiment, s'assurer que le local est suffisamment aéré et que le véhicule se trouve à l'écart de toute source de flammes ou d'étincelles, y compris tout appareil comportant une veilleuse.
3. Déplacer le commutateur de mode de conduite au point mort.
4. Serrer le frein de stationnement.
5. Tourner la clé de contact à la position arrêt (OFF). Retirer la clé du contact afin d'empêcher toute utilisation non autorisée.

STATIONNEMENT SUR UNE PENTE

1. Freiner.
2. Serrer le frein de stationnement.
3. Placer le sélecteur de direction au point mort (N).
4. Tourner la clé de contact à la position arrêt (OFF).

Éviter le stationnement en pente si possible. Si cela est inévitable, suivre les précautions suivantes :

- En stationnant dans un espace libre, toujours caler les roues du côté descendant de la pente après avoir coupé le contact.
- En stationnant en parallèle dans une courbe, rapprocher le véhicule de la courbe. Si le devant du véhicule est orienté dans le sens descendant d'une pente, tourner le volant de direction vers la courbe. Le devant des pneus avant doit être tourné vers la courbe. Si le devant du véhicule est orienté dans le sens montant d'une pente, tourner le volant de direction à l'opposé de la courbe. La partie arrière des pneus avant doit être orientée vers la courbe.
- Serrer le frein de stationnement.

REMORQUAGE DES CHARGES (EL XD)

Ce véhicule est conçu pour transporter ou remorquer des poids spécifiques. Toujours lire et comprendre les avertissements sur la répartition des charges, figurant sur les étiquettes d'avertissement. Consulter la page 13.

La charge totale (conducteur, passager, accessoires, charge et poids exercé sur l'attelage) ne doit pas dépasser la capacité pondérale maximale du véhicule.

Toujours suivre les précautions suivantes pour le remorquage :

1. Ne jamais dépasser un poids de flèche d'attelage de 68 kg (150 lb) sur le support de remorquage.
2. Ralentir pendant les remorquages. Lors du remorquage d'une remorque, la distance de freinage est plus grande.
3. Ne pas remorquer un poids supérieur à celui recommandé pour le véhicule.

4. Ne pas accrocher la remorque ailleurs que sur le support d'attelage de remorque. Ne pas accrocher la remorque à un autre endroit sur le véhicule.

TRANSPORT DU VÉHICULE

AVIS

Le remorquage d'un véhicule GEM peut gravement endommager le véhicule. Une défectuosité du véhicule résultant de son remorquage avec un diabololo annulera la garantie.

Pour transporter le véhicule GEM dans une remorque, toujours utiliser une remorque dont la capacité de charge nominale est supérieure au poids à vide du véhicule GEM additionné du poids de tout accessoire installé ou de toute charge transportée. Consulter la section des spécifications.

Toujours arrimer le châssis du véhicule GEM à l'unité de transport au moyen de sangles adéquates. Toujours fixer solidement les sangles au châssis auxiliaire avant et au châssis arrière du véhicule GEM. Ne jamais fixer d'attaches sur toute partie de la carrosserie en plastique ou à des composants du panneau de plancher.

Si possible, transporter le véhicule dans une remorque fermée. Respecter les lignes directrices suivantes en transportant le véhicule dans une remorque ouverte.

1. Toujours transporter le véhicule GEM orienté vers le devant de la remorque.
2. Serrer le frein de stationnement. Retirer la clé pour prévenir une perte.
3. Bien fixer les sièges, le capot et tout élément pouvant s'endommager ou se déplacer en raison de vents forts. Fixer la charge solidement ou enlever la charge. Si votre véhicule est équipé de portières rigides, abaisser toutes les glaces.
4. Ne jamais autoriser de passager sur une remorque ou dans un véhicule remorqué.
5. Réduire la vitesse et conduire prudemment.

ENTRETIEN

TABLEAU D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE

⚠ AVERTISSEMENT

Pour faire l'entretien du véhicule, toujours porter des lunettes de sécurité ou une protection oculaire approuvée. Porter un écran facial intégral et des gants pour travailler sur ou autour des batteries et des connecteurs électriques. Toujours utiliser des outils isolés pour travailler sur ou près des batteries. Si ces directives ne sont pas suivies, cela pourrait entraîner des blessures graves ou la mort.

AVIS

Les connexions et les composants électriques peuvent subir des dommages s'ils sont débranchés avant la déconnexion du connecteur d'alimentation principal.

⚠ AVERTISSEMENT

Avant d'effectuer un entretien du système électrique du véhicule, débrancher toujours le connecteur d'alimentation principal en premier, puis débrancher toutes les autres connexions électriques accessoires et ensuite débrancher le câble négatif de la batterie de 12 V (le cas échéant) et la borne négative du bloc-batterie principal. Consulter la page 33.

Un entretien périodique minutieux permettra d'assurer la sécurité et la fiabilité du véhicule. Inspecter, nettoyer, lubrifier, régler et remplacer les pièces selon le besoin. Lorsqu'une inspection indique la nécessité de remplacer des pièces, toujours utiliser des pièces de rechange GEM authentiques, disponibles auprès de votre concessionnaire agréé GEM.

CONSEIL

L'entretien et les réglages sont importants pour le bon fonctionnement du véhicule. Si les procédures sécuritaires de réglage et de réparation ne sont pas familières, un concessionnaire agréé peut effectuer ces travaux.

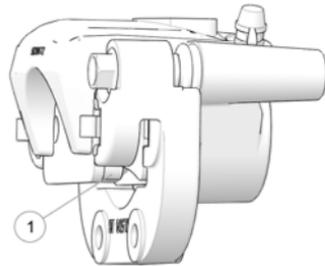
ENTRETIEN

ENTRETIEN MENSUEL	INSPECTER
Vérifier le niveau du liquide de la batterie (à électrolyte liquide).	page 82
Laver le dessus et les bornes des batteries et laisser sécher (à électrolyte liquide).	page 84
Vérifier les connexions des câbles et des bornes.	page 80
Vérifier que l'isolant n'est pas usé et que les fils ne sont pas effilochés.	page 80
Vérifier la barre de retenue des batteries pour s'assurer que les batteries sont bien immobilisées.	page 80
Vérifier l'état d'usure et la pression de gonflage des pneus.	page 70
Vérifier le bon couple des roues après les premiers 161 km (100 mi) de roulement, et après les premiers 161 km (100 mi) chaque fois qu'une roue a été retirée.	page 73
Permuter les roues à chaque 8 000 km (5 000 mi), ou plus fréquemment, s'il y a lieu.	page 71
Vérifier si le niveau du liquide de freins est approprié dans le réservoir de liquide de frein.	page 65
Vérifier si les conduites de frein présentent des fuites.	–
Vérifier le bon fonctionnement des ceintures de sécurité.	page 47
Vérifier le bon fonctionnement des phares, du klaxon, des clignotants, de l'essuie-glace et des feux d'arrêt.	–
Vérifier le jeu du volant de direction.	page 66

FREINS

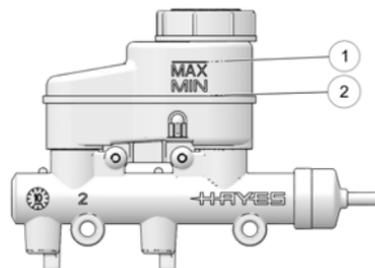
INSPECTION DES FREINS

1. Vérifier si le système de freinage présente des fuites de liquide.
2. Vérifier si la commande de la pédale de frein présente une course excessive ou est spongieuse.
3. Vérifier si les plaquettes de frein sont usées, endommagées ou desserrées.
4. Vérifier l'usure de la cannelure de disque et des plaquettes.
5. Changer les plaquettes lorsqu'elles sont usées jusqu'à une épaisseur de 0,762 mm (0,030 po). ①



LIQUIDE DE FREINS

1. Placer le véhicule sur une surface de niveau.
2. Ouvrir le capot. Le réservoir de liquide de freins se trouve du côté conducteur du véhicule, au-dessus et à l'arrière du pneu avant.
3. Vérifier le niveau du liquide de freins dans le réservoir. Il doit se situer entre les repères supérieur (MAX) ① et inférieur (MIN) ②.
4. Si le niveau du liquide de freins est en-dessous du repère supérieur, ajouter du liquide de freins jusqu'à ce qu'il atteigne le repère supérieur (MAX).
5. Appuyer fermement sur la pédale de frein pendant quelques secondes et vérifier qu'il n'y a pas de fuites de liquide aux raccords.



ENTRETIEN

Inspecter le système de freinage régulièrement. Inspecter le niveau du liquide de freins avant chaque randonnée. Si le niveau de liquide baisse entre les vérifications, ajouter du liquide de freins au besoin. Votre concessionnaire agréé peut s'occuper de l'entretien.

Changer le liquide de freins à chaque deux ans ou au besoin s'il devient contaminé, si son niveau tombe au-dessous du minimum, ou si le type et la marque du liquide dans le réservoir ne sont pas connus. Toujours utiliser du liquide de freins DOT 4.

AVERTISSEMENT

Après avoir ouvert une bouteille de liquide de freins, il faut toujours jeter la portion non utilisée. Ne jamais entreposer ou utiliser une bouteille ouverte. Le liquide de freins est un produit hygroscopique, c'est-à-dire qu'il absorbe rapidement l'humidité contenue dans l'air. Cette absorption abaisse la température d'ébullition du liquide de freins, ce qui peut provoquer un évanouissement prématuré des freins et présenter des risques d'accidents et de blessures graves.

AVIS

Il est possible que le liquide de freins endommage les surfaces peintes et finies. Faire attention lors du remplissage du réservoir de liquide de freins.

INSPECTION DU VOLANT DE DIRECTION

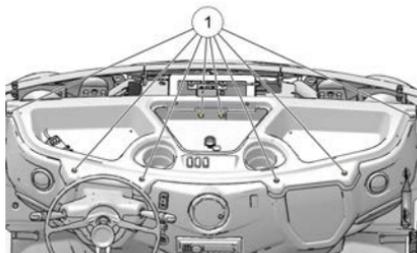
Vérifier que le volant de direction possède le jeu spécifié et fonctionne sans à-coups aux intervalles indiqués dans le Tableau d'entretien périodique.

1. Placer le véhicule sur une surface de niveau.
2. Braquer légèrement vers la gauche et la droite. Il doit y avoir un jeu de 20 à 25 mm (0,8 à 1,0 po) au niveau de la jante extérieure du volant.
3. En cas de jeu excessif, de bruits suspects, de résistance ou de « grippage » du volant de direction, faire inspecter le système de direction par un concessionnaire agréé.

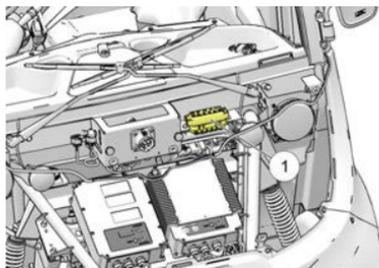
RETRAIT/INSTALLATION DU TABLEAU DE BORD SUPÉRIEUR

Certaines procédures d'entretien nécessitent le retrait de la partie supérieure du tableau de bord pour accéder aux composants.

1. Retirer les huit (8) rivets à pression en plastique ① qui retiennent le tableau de bord au châssis. Deux de ces rivets se trouvent à l'intérieur de la boîte à gants.
2. Lever légèrement le tableau de bord et déconnecter toutes les connexions de commutateur situées entre les porte-gobelets.
3. Retirer délicatement le tableau de bord du véhicule.
4. Inverser cette procédure pour réinstaller le tableau de bord.



FUSIBLES ET RELAIS



En cas de pannes électriques non reliées aux batteries, un fusible peut nécessiter un remplacement. Localiser et corriger tout court-circuit qui aurait pu causer le fusible sauté, ensuite remplacer le fusible. Consulter son concessionnaire agréé GEM si un relais ou une diode semble nécessiter un remplacement.

Ouvrir le capot pour accéder à la boîte à fusibles ①. Voir l'étiquette fixée au couvercle de la boîte à fusibles sur laquelle la fonction et le calibre en ampères de chaque fusible apparaissent. Les fusibles étiquetés « Spare » (réserve) et « Heater Coil » (bobine de chauffe) servent aux accessoires.

⚠ AVERTISSEMENT

Avant d'effectuer un entretien du système électrique du véhicule, débrancher toujours le connecteur d'alimentation principal en premier, puis débrancher toutes les autres connexions électriques accessoires et ensuite débrancher le câble négatif de la batterie de 12 V (le cas échéant) et la borne négative du bloc-batterie principal. Consulter la page 33.

RECOMMANDATIONS CONCERNANT LES FUSIBLES ET RELAIS

FUSIBLES DE 12 V STANDARD		
APPLICATION	DIMENSION	EMPLACEMENT
Entraînement; constant; éclairage intérieur	5 A	Boîte à fusibles de 12 V
Klaxon; affichage	10 A	Boîte à fusibles de 12 V
Essuie-glace; ACC; feux	15 A	Boîte à fusibles de 12 V
VCM	20 A	Boîte à fusibles de 12 V
Châssis	30 A	Boîte à fusibles de 12 V

FUSIBLES DE 12 V OPTIONNELS		
APPLICATION	DIMENSION	EMPLACEMENT
Lithium-ion	EPS	Faisceau lithium-ion
Feu de balisage	7,5 A	Faisceau de feu de balisage
Feu de sécurité	7,5 A	Faisceau de feu de sécurité
Stéréo	10 A	Faisceau de chaîne stéréo
EPS	30 A	Faisceau EPS

FUSIBLES DE 48 V STANDARD		
APPLICATION	DIMENSION	EMPLACEMENT
Contrôleur du moteur/BMC	5 A	Boîte à fusibles de 48 V
Chargeur c.c.-c.c.	30 A	Boîte à fusibles de 48 V

FUSIBLES DE 48 V STANDARD		
APPLICATION	DIMENSION	EMPLACEMENT
Lithium-ion	5 A	Faisceau lithium-ion
Élément chauffant de la chaufferette	30 A	Faisceau de chaufferette
Dégivrage	30 A	Faisceau de dégivrage

AVIS

Ne pas utiliser des fusibles de 12 V pour les applications de 48 V. Ne pas utiliser des fusibles de 48 V pour les applications de 12 V. Toujours installer les fusibles comportant l'ampérage recommandé pour prévenir des dommages au système électrique.

PNEUS

⚠ AVERTISSEMENT

La conduite de votre véhicule avec des pneus usés, incorrectement gonflés, non-standard ou incorrectement installés affecte la maniabilité du véhicule, et peut entraîner des blessures graves ou la mort. Toujours suivre toutes les procédures d'entretien des pneus décrites dans ce manuel et sur les étiquettes sur le véhicule. Toujours utiliser des pneus de même taille et de même type que ceux d'origine lors du remplacement.

PRESSIION DES PNEUS

⚠ AVERTISSEMENT

Une pression des pneus incorrecte peut causer la perte de contrôle et entraîner des blessures graves ou la mort.

Il est essentiel que la pression des pneus soit correcte pour une utilisation sécuritaire et confortable du véhicule. Vérifier la pression des pneus quotidiennement, ou avant chaque utilisation du véhicule. Pour vérifier les pressions des pneus recommandées, consulter l'étiquette du fabricant sur le véhicule ou la section Spécifications.

AVIS

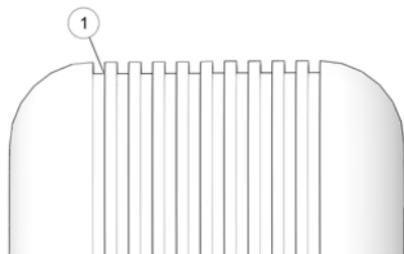
Après avoir inspecté ou réglé la pression des pneus, toujours remettre en place le capuchon de la valve de gonflage (le cas échéant). Cela empêchera l'humidité et la saleté de pénétrer dans la valve de gonflage, ce qui risquerait de l'endommager.

PROFONDEUR DE SCULPTURE DE PNEU

Une usure accélérée des pneus peut indiquer un alignement incorrect des roues ou de mauvaises habitudes de conduite. Votre concessionnaire agréé GEM peut vous aider.

Permuter les roues après chaque 8 000 km (5 000 mi), ou plus fréquemment, s'il y a lieu.

Toujours remplacer les pneus lorsque la profondeur de sculpture est usée à une épaisseur de 3 mm (1/8 po) ou moins. ①



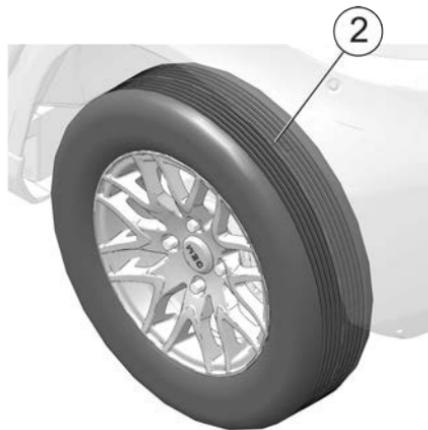
COUPLE DE SERRAGE DES ÉCROUS DE ROUE

Inspecter les articles ci-dessous de temps à autre pour s'assurer qu'ils sont serrés, et lorsqu'ils ont été desserrés pour l'entretien. Ne pas lubrifier le pivot, l'écrou de roue, ni les rondelles (rondelles installée sur les véhicules avec les roues en acier de série).

Vérifier le bon couple des roues après les premiers 161 km (100 mi) de conduite, et après les premiers 161 km (100 mi) chaque fois qu'une roue a été retirée.

Roues en acier de 13 po ① : 67,8 N·m (50 lb·pi)

Jantes en aluminium moulé de 14 po ② : 85,4 N·m (63 lb·pi)

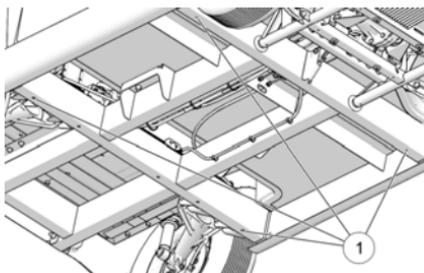


RETRAIT DES ROUES

⚠ AVERTISSEMENT

La chute d'un véhicule peut causer des blessures graves ou la mort. Ne jamais exposer toute partie de son corps sous un véhicule élevé. Pour accéder au-dessous du véhicule, utiliser des supports de chandelles pour automobile pour supporter le véhicule sur une surface ferme, de niveau. Votre concessionnaire agréé GEM peut vous aider.

1. Placer le véhicule sur une surface sèche, ferme et de niveau.
2. Serrer le frein de stationnement.
3. Tourner la clé de contact à la position arrêt (OFF).
4. Placer des cales contre l'avant et l'arrière du pneu diagonalement opposé à la position de levage. Par exemple, si le pneu avant droit doit être changé, caler la roue arrière gauche.
5. Utiliser un cric d'atelier de petite taille ou un cric ciseaux à bas profil uniquement. Soulever sur le côté du véhicule seulement, sur la glissière de châssis principal, au point où le support du bac ou du panneau de plancher et la glissière de châssis principal sont soudés
①. Autres emplacements : le longeron de châssis arrière et le centre de la traverse avant.



AVIS

Le levage du véhicule sur un cric à partir de tout emplacement autre que les points de levage prévus peut causer d'importants dommages au châssis ou à la carrosserie du véhicule.

6. Retirer les écrous de roue et les rondelles coniques (véhicules avec roues en acier installées en usine).
7. Retirer la roue.

INSTALLATION DES ROUES

1. Serrer le frein de stationnement.
2. Mettre la roue à la bonne position sur le moyeu de roue. Veiller à ce que la valve de gonflage soit dirigée vers l'extérieur et que la flèche de rotation pointe dans le sens de la marche avant.
3. Installer les écrous de roues et les serrer à la main. Pour les véhicules avec roues en acier, installer des rondelles coniques, et installer ensuite des écrous de roue neufs. Serrer les écrous légèrement à l'aide d'outils manuels.



CONSEIL

Afin de garantir que les rondelles sont entièrement enfoncées dans le cône de roue, utiliser son autre main pour positionner et centrer la roue, au besoin.

4. Abaisser le véhicule au sol avec précaution.
5. Serrer les écrous de roue au couple spécifié en suivant la séquence croisée illustrée.

⚠ AVERTISSEMENT

Une mauvaise installation des roues peut user les pneus et nuire à la maniabilité du véhicule, ce qui pourrait entraîner des blessures graves ou la mort. Toujours s'assurer que les écrous sont serrés au couple spécifié. Ne pas toucher aux écrous d'essieu qui comportent une goupille fendue. Votre concessionnaire agréé peut s'occuper de l'entretien.

TABLEAU D'INSPECTION DES JOINTS

IMPORTANT

Un deuxième représentant du concessionnaire doit vérifier que les seize écrous à embase sont bien soulevés hors de la jante et n'établissent pas de contact avec la jante. Ensuite, marquer chaque écrou de roue avec un stylet de peinture.

ROUES AVANT



ROUES ARRIÈRE

**FEUX**

Un éclairage inadéquat peut réduire la visibilité durant la conduite. Les verres des phares et du feu arrière deviennent sales pendant la conduite normale. Nettoyer fréquemment les feux et remplacer immédiatement les ampoules grillées. Ne pas utiliser ce véhicule de nuit ni en conditions de faible éclairage avant d'avoir remplacé le phare. Toujours vérifier que les feux sont réglés correctement pour avoir la meilleure visibilité.

Lors de l'entretien d'une lampe à halogène, ne pas toucher la lampe avec les mains nues. L'huile de la peau laisse un résidu qui cause un point chaud et réduit la durée utile de l'ampoule.

REPLACEMENT DU PHARE

Si un phare ne fonctionne pas correctement, il est peut-être nécessaire de remplacer une ampoule grillée. Mettre de la graisse diélectrique sur la douille avant d'installer l'ampoule neuve.

1. Les composants chauds peuvent causer des brûlures à la peau. Laisser les ampoules refroidir avant de faire l'entretien.
2. Ouvrir le capot.
3. Débrancher le faisceau de fils du phare. Veiller à tirer sur le connecteur et non sur le câblage.
4. Tourner l'ampoule dans le sens antihoraire pour la retirer.
5. Installer la nouvelle ampoule.

CONSEIL

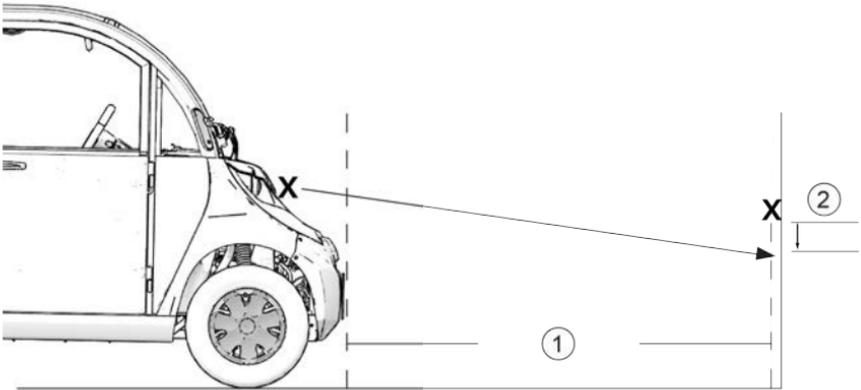
S'assurer que la languette de l'ampoule est correctement engagée dans le boîtier.

6. Remettre en place l'ensemble de faisceau dans l'ensemble de phare.

REPLACEMENT DE CLIGNOTANTS AVANT/ARRIÈRE ET DES FEUX D'ARRÊT

Si un clignotant à DÉL se révèle défectueux, il est nécessaire de remplacer l'ensemble en entier. Votre concessionnaire agréé peut s'occuper de l'entretien.

RÉGLAGE DU FAISCEAU DE PHARE



1. Garer le véhicule sur une surface de niveau, avec le phare à environ 7,6 m (25 pi) d'un mur ①.
2. Mesurer la distance du sol au centre du phare et tracer un repère sur le mur à la même hauteur.
3. Freiner. Mettre la clé en position marche (ON). Allumer les phares.
4. Examiner la hauteur du phare. La partie la plus intense du faisceau de phare doit se trouver à 20 cm (8 po) au-dessous du repère placé sur le mur ②. Le conducteur doit être assis sur le siège pendant cette étape.
5. S'il est nécessaire de régler un phare, repérer la vis de réglage sous le capot ou par le passage de roue.
6. Desserrer la vis de réglage de phare, régler le phare, puis resserrer la vis.
7. Répéter les étapes 4 à 6 jusqu'à ce que l'ampoule soit réglée correctement.

BATTERIES

AVERTISSEMENT

La tension présente dans le bloc-batterie est suffisante pour causer la mort par électrocution. À l'exception des inspections à la batterie et pour remettre de l'eau dans les batteries à électrolyte liquide, ne jamais tenter de réparer un système d'entraînement électrique, y compris le bloc-batterie, à moins d'avoir suivi une formation adéquate sur l'entretien des systèmes électriques. Votre concessionnaire agréé GEM peut s'occuper de l'entretien de la batterie.

AVERTISSEMENT

Les bornes, les bornes de batterie et les composants reliés contiennent du plomb et des composés de plomb qui sont des produits chimiques identifiés comme pouvant potentiellement causer le cancer et nuire à la fertilité. Toujours se laver les mains après avoir touché ou manipulé des batteries.

AVERTISSEMENT

Le fait de charger une batterie endommagée peut causer des blessures graves. Ne jamais tenter de charger une batterie gelée ou bombée. Disposer de la batterie de façon appropriée et installer une nouvelle batterie.

AVERTISSEMENT

L'électrolyte de la batterie est toxique. Il contient de l'acide sulfurique. Tout contact avec la peau, les yeux ou les vêtements peut causer de graves brûlures.
Antidote :

Externe : Rincer à grande eau.

Interne : Boire de grandes quantités d'eau ou de lait. Boire ensuite du lait de magnésie, un œuf battu ou de l'huile végétale. Appeler un médecin immédiatement.

Yeux : Rincer à grande eau pendant 15 minutes et demander rapidement des soins médicaux.

Les batteries produisent des gaz explosifs. Éloigner les étincelles, les flammes, les cigarettes, etc. Aérer lors de la charge ou de l'utilisation de la batterie dans un endroit clos. Toujours se protéger les yeux lors du travail à proximité d'une batterie. **GARDER HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS.**

CONFIGURATIONS DES BATTERIES DE TRACTION

AVIS

Avant d'accéder aux batteries, veiller à ce que tout fil ou élément métallique (y compris les loquets des ceintures de sécurité) soient dégagés du compartiment des batteries afin de prévenir un court-circuit dans le système électrique.

Il existe plusieurs configurations de bloc-batterie pour les véhicules GEM.

- Quatre batteries d'accumulateurs au plomb de 12 V
- Huit batteries d'accumulateurs au plomb de 6 V
- Bloc-batterie au lithium-ion à module simple
- Bloc-batterie au lithium-ion à module double

EMPLACEMENTS DES BATTERIES DE TRACTION

Pour accéder au bloc-batterie, retirer tout accessoire installé à l'arrière sur le véhicule. Consulter la page 48. Retirer les fixations du couvercle d'accès au bloc-batterie et enlever le couvercle.

TOUTES LES CONFIGURATIONS DES BATTERIES

MODÈLE	EMPLACEMENT
GEM e2	Sous le compartiment arrière
GEM e4	Sous le compartiment arrière
GEM e6®	Sous le compartiment arrière
GEM eL XD	Sous le compartiment de plate-forme arrière

INSPECTIONS/ENTRETIEN DES BATTERIES

AVERTISSEMENT

Durant la charge des batteries, ne travailler ni à l'intérieur ni auprès du compartiment des batteries, ni sur un autre composant électrique du véhicule, quel qu'il soit. Avant d'effectuer un entretien du système électrique du véhicule, débrancher toujours le connecteur d'alimentation principal en premier, puis débrancher toutes les autres connexions électriques accessoires et ensuite débrancher le câble négatif de la batterie de 12 V (le cas échéant) et la borne négative du bloc-batterie principal. Ceci désactivera le véhicule en déconnectant le bloc-batterie du moteur. Il ne désactive pas le bloc-batterie. Une TENSION ÉLEVÉE est présente aux bornes de batterie. UNE TENSION ÉLEVÉE EST TOUJOURS PRÉSENTE SUR LA BATTERIE. NE PAS TOUCHER AUX BORNES DE BATTERIE.

VÉRIFICATION DES CONNEXIONS DES BATTERIES

AVERTISSEMENT

La manipulation incorrecte de câblage, de batteries ou de systèmes de commande sous haute tension peut entraîner des blessures graves ou fatales par électrocution. Réserver l'accès ou la réparation des câblages, blocs-batteries et systèmes associés sous haute tension uniquement à des techniciens qualifiés.

Inspecter et nettoyer les connexions de borne de batteries mensuellement. Éliminer avec précaution la corrosion à l'aide d'une brosse métallique rigide. Enduire les bornes de batterie de graisse diélectrique ou de gelée de pétrole. À l'aide d'une clé isolée, serrer les boulons à un couple de 10,8 N·m (8 lb·pi).

VÉRIFICATION DES CÂBLES ET DU FILAGE DES BATTERIES

Vérifier le compartiment des batteries à la recherche de tout signe d'isolation usée, de câbles effilochés ou d'extrémités endommagées. Au besoin, consulter son concessionnaire GEM agréé ou toute autre personne qualifiée pour une vérification.

AVERTISSEMENT

Si les extrémités du câble de la batterie sont endommagées ou corrodées, il faut les remplacer ou les nettoyer au besoin. Dans le cas contraire, elles risqueraient de surchauffer durant l'utilisation, de provoquer un incendie pouvant entraîner des blessures graves ou la mort.

VÉRIFICATION DES BARRES DE RETENUE DES BATTERIES

Les barres de retenue des batteries doivent être bien ajustées pour empêcher les batteries de bouger pendant le déplacement du véhicule, mais pas trop serrées au point de fissurer ou de déformer le bac des batteries. Serrer les fixations à un couple de 13 N·m (9,5 lb·pi).

REPLACEMENT DES BATTERIES

Avec des soins appropriés et un bon entretien conforme à ce qui est indiqué dans ce manuel d'utilisation, il est possible de prolonger la durée utile des batteries jusqu'à quatre années ou plus, selon l'intensité de l'utilisation. Quand le remplacement des batteries s'impose, votre concessionnaire GEM agréé peut vous aider.

AVIS

Afin de prévenir tout dommage au système électrique du véhicule, en remplaçant des batteries, s'assurer que les batteries de rechange sont du même type et de la même marque que les batteries d'origine fournies avec le véhicule.

AVERTISSEMENT

Une mauvaise manipulation des batteries et des composants électriques peut causer de blessures graves, voire la mort. Ne pas tenter de retirer les batteries ou les câbles de batteries. Il est essentiel, lors du remplacement des câbles sur les batteries, que le câble positif soit fixé à la borne positive (+) et que le câble négatif soit fixé à la borne négative (-). Les bornes des batteries sont identifiées sur le bac de batterie comme positive (+) et négative (-). Votre concessionnaire agréé GEM peut s'occuper de l'entretien lié aux batteries.

BATTERIE AUXILIAIRE ET L'ENTREPOSAGE

Les véhicules avec EPS / batteries lithium-ion ont une batterie auxiliaire. Durant l'entreposage, cette batterie doit charger lentement (« trickle charge »). Si le véhicule ne démarre pas après quitter l'entreposage, il faut être sûr que vous vérifiez la tension de la batterie auxiliaire.

ENTRETIEN DES BATTERIES DURANT L'ENTREPOSAGE

Lorsque le véhicule ne sera pas utilisé pendant une période de dix jours ou plus, vérifier le niveau de liquide des batteries (batteries à électrolyte liquide), et suivre une des procédures d'entreposage des batteries apparaissant dans le tableau suivant.

AVIS

Si les températures ambiantes risquent de baisser sous le point de congélation durant l'entreposage d'un véhicule muni de batteries au lithium-ion, consulter l'information sur la performance d'une batterie à basse température à partir de la page 42.

OPTIONS D'ENTREPOSAGE DES BATTERIES

PÉRIODE D'ENTREPOSAGE	PROCÉDURE DE CHARGE
Moins de dix jours	Effectuer une pleine charge des batteries, stationner le véhicule et couper le contact. La batterie perdra une partie de sa charge pendant ce temps.
10 jours à 24 semaines	Laisser le chargeur connecté. Consulter la page 37.
Indéfiniment ou inconnue	Déconnecter le chargeur et prévoir des charges mensuelles.

VÉRIFICATION DU LIQUIDE DES BATTERIES À ÉLECTROLYTE LIQUIDE

Dans le cas des batteries avec l'électrolyte liquide, vérifier souvent le niveau du liquide. *N'utiliser que de l'eau distillée.* L'eau du robinet contient des minéraux nuisibles aux batteries.

Des systèmes d'eau accessoires sont disponibles pour les batteries à électrolyte liquide de 12 V et 6 V. Consulter son concessionnaire GEM agréé pour de plus amples renseignements.

AVIS

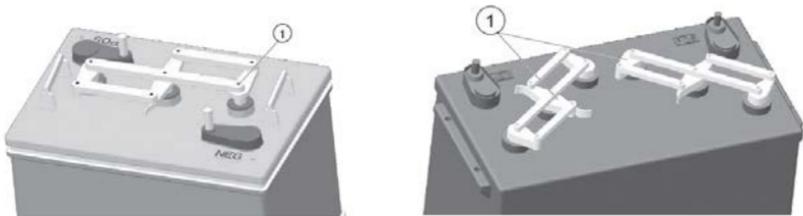
Ne jamais charger les batteries si les plaques sont exposées au-dessus du niveau de liquide.

À moins que les plaques soient exposées avant une charge, il faut ajouter de l'eau distillée à une batterie *après* une charge. Si les plaques sont exposées, ajouter juste assez d'eau pour couvrir les plaques. Effectuer une pleine charge des batteries, puis vérifier à nouveau le niveau de liquide.

Maintenir le niveau de liquide entre les plaques de batterie et le bas du godet de remplissage. Ne pas trop remplir le réservoir.

⚠ AVERTISSEMENT

Le liquide d'une batterie trop remplie peut bouillir et causer un déversement d'électrolyte.



Vérifier le niveau de liquide de chaque batterie.

1. Retirer un des bouchons de godet de remplissage.
2. Vérifier le niveau de liquide.
3. Maintenir le niveau de liquide entre les plaques de batterie et le bas du godet de remplissage. Ajouter de l'eau distillée au besoin. Ne pas trop remplir le réservoir. Replacer correctement le bouchon du godet de remplissage.

CONSEIL

Les plaques de batterie doivent être visibles en regardant dans le godet de remplissage. Utiliser une lampe de poche au besoin.

CONSEIL

Si le niveau de liquide arrive sous les plaques, ajouter juste assez d'eau distillée pour couvrir les plaques. Effectuer une pleine charge des batteries, puis vérifier à nouveau le niveau de liquide.

NETTOYAGE DES BATTERIES

1. Éliminer la corrosion à l'aide d'une brosse métallique rigide.
2. Laver les bornes et le dessus des batteries avec une solution de 15 mL (une cuillerée à table) de bicarbonate de soude dans une tasse d'eau. Bien rincer à l'eau du robinet et sécher avec des chiffons d'atelier propres.
3. S'assurer que les bornes de batterie sont serrées. Utiliser une clé isolée pour serrer les bornes au besoin.
4. Laisser sécher les bornes de batterie, les enduire ensuite de graisse diélectrique ou de gelée de pétrole, ou les vaporiser d'un produit anticorrosion pour batteries.

AVIS

Ne pas laisser l'eau ou la solution de nettoyage pénétrer dans les batteries. Avant de nettoyer, s'assurer que tous les bouchons des godets de remplissage de batterie sont bien installés.

RECYCLAGE DES BATTERIES À ÉLECTROLYTE LIQUIDE

Les batteries d'accumulateurs au plomb peuvent être recyclées. Rapporter les batteries chez le distributeur, le fabricant ou au four de fusion du plomb pour le recyclage. Pour neutraliser les déversements, placer les résidus dans des contenants résistant aux acides avec une substance absorbante, du sable ou de la terre et les mettre au rebut conformément aux réglementations locales, provinciales et fédérales, relatives aux composés acides et au plomb. Se renseigner auprès des organismes locaux et/ou provinciaux pour la protection de l'environnement en ce qui concerne le recyclage. Pour obtenir de l'information, s'adresser au service à la clientèle GEM.

NETTOYAGE ET ENTREPOSAGE

NETTOYAGE DES PARE-BRISE, GLACES ET PANNEAUX SOLAIRES

Nous recommandons d'utiliser le produit nettoyant et protecteur pour pare-brise *GEM Windshield Cleaner and Protectant* pour retirer la poussière et la saleté ordinaires. Il est aussi acceptable d'utiliser un produit ménager liquide pour le nettoyage des vitres. Pour retirer l'huile, la graisse ou le goudron de route, utiliser de l'isopropanol, puis laver ces surfaces avec de l'eau. Les essuyer délicatement avec un chiffon doux ou une peau de chamois.

AVIS

Faire très attention lors du nettoyage des surfaces en acrylique car elles risquent d'être rayées ou endommagées. Ne pas utiliser ni un nettoyant contenant un abrasif, ni une combinaison nettoyant et cire, ni un solvant contenant de l'alcool éthylique ou méthylique. Ne pas utiliser de produits contenant de l'ammoniaque, des savons ou abrasifs. Ne jamais utiliser d'essence ou de solvant de nettoyage. Ces produits rayeraient ou détruiraient les surfaces en acrylique.

NETTOYAGE DES SIÈGES

Le produit *GEM Foaming All Surface Cleaner* (mousse nettoyante multisurfaces GEM) peut être utilisé pour nettoyer les sièges. Frotter les sièges avec de l'eau tiède et un chiffon doux et propre pour enlever la saleté. Les substances comme le goudron, l'asphalte et autres saletés laisseront des taches si elles ne sont pas retirées rapidement. Utiliser un chiffon propre et un nettoyant pour vinyle de type solvant, puis laver soigneusement l'endroit souillé avec un chiffon humide et un savon liquide doux. Terminer en rinçant à l'eau froide.

NETTOYAGE DE L'INTÉRIEUR

Utiliser un savon liquide doux et de l'eau tiède pour nettoyer l'intérieur. Éliminer le savon ou les dépôts à l'aide d'un chiffon propre et humide.

AVIS

Ne pas vaporiser à l'intérieur de votre véhicule. Les liquides risquent d'endommager les composants électriques et les cartes de circuit imprimé. Manipuler les liquides avec précaution. Ne pas vaporiser d'eau directement sur les consoles supérieures ou inférieures.

CONSEILS POUR L'ENTREPOSAGE

NETTOYAGE DE L'EXTÉRIEUR

Effectuer les réparations nécessaires et nettoyer le véhicule tel que recommandé.

INSPECTION ET LUBRIFICATION

Inspecter tous les câbles et lubrifier toutes les parties du véhicule, tel que recommandé sur le Tableau d'entretien périodique à partir de la page 63.

VÉRIFICATION DES NIVEAUX DES LIQUIDES

Vérifier les niveaux des liquides. Ajouter ou changer les liquides aux intervalles recommandés. Changer le liquide de freins tous les deux ans ou au besoin si le liquide semble noirci ou contaminé.

ENTREPOSAGE DU VÉHICULE

Chaque fois qu'un véhicule est stationné pendant plus de dix jours, suivre les procédures d'entreposage recommandées :

1. Effectuer les réparations nécessaires et nettoyer le véhicule. Consulter la page 84.
2. Nettoyer les batteries. Consulter la page 80 et la page 84.
3. Préparer les batteries pour l'entreposage. Consulter la page 81.

AVIS

Les batteries risquent des dommages définitifs (et la garantie annulée) si elles restent 30 jours ou plus avec une faible charge. Charger les batteries complètement avant de les entreposer. Dans les climats chauds, la décharge automatique des batteries est accélérée. Dans les climats froids, les batteries risquent de geler si elles ne sont pas bien chargées.

4. Remiser le véhicule à l'abri du soleil dans un endroit frais et sec.
5. Veiller à ce que le local d'entreposage soit bien aéré.
6. Tourner la clé de contact à la position arrêt (OFF).
7. Vérifier que la pression des pneus est conforme aux spécifications.
8. Caler les roues pour éviter tout déplacement.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas couvrir le véhicule pendant que le chargeur est connecté. De dangereux niveaux d'hydrogène pourraient s'accumuler.

9. Si le véhicule n'est pas connecté au chargeur, débrancher le connecteur d'alimentation principal en premier, puis débrancher toutes les autres connexions électriques accessoires et ensuite débrancher le câble négatif de la batterie de 12 V (le cas échéant) et la borne négative du bloc-batterie principal. Consulter la page 33. Recouvrir le véhicule d'une housse de véhicule GEM d'origine. Ne pas utiliser une housse en plastique ou en tissu revêtu. Ces matériaux ne permettent pas une aération suffisante et peuvent favoriser la corrosion et l'oxydation.

SPÉCIFICATIONS

SPÉCIFICATIONS

	GEM E2	GEM E4
DIMENSIONS		
Poids à vide	544 kg (1 200 lb)	612 kg (1 350 lb)
Longueur	262 cm (103 po)	343 cm (135 po)
Largeur	141 cm (55,5 po)	141 cm (55,5 po)
Hauteur	186 cm (73,1 po)	186 cm (73,1 po)
Empattement	175 cm (69 po)	257 cm (101 po)
Rayon de braquage/ rayon	381 cm (150 po)	526 cm (207 po)

CAPACITÉ DE CHARGE		
Capacité de charge utile (occupants, charge, options)	363 kg (800 lb)	521,6 kg (1 150 lb)
Poids nominal brut du véhicule (PNBV)	907 kg (2 000 lb)	1134 kg (2 500 lb)
Poids nominal brut sur l'essieu (PNBE), avant et arrière	581 kg (1 280 lb)	726 kg (1 600 lb)
Places assises	2	4

SPÉCIFICATIONS

PERFORMANCE	
Moteur	Moteur électrique de 5 kW c.a. (6,5 kW optionnel)
Régime maximal du moteur	Circuit de 13,3 kW (18,5 kW optionnel)
Contrôleur	Contrôleur Sevcon 450 A c.a.
Vitesse maximale	40 km/h (25 mi/h)
Plage	Varie selon les conditions
Système d'entraînement	17,05:1 Mono-vitesse
Chargeur à bord	1 kW standard, entrée 120/240 V (3 kW ou 6 kW, SAE J1772 optionnel)

SYSTÈME DE FREINAGE	
Freins	Freins hydrauliques aux quatre roues, à disque à l'avant, à tambour à l'arrière
Frein de stationnement	Frein de stationnement mécanique à levier monté sur le tableau de bord
Suspension avant	Suspension à jambe de force MacPherson
Suspension arrière	Indépendante avec amortisseur à ressort hélicoïdal externe
Pneus	14 pouces en aluminium 4,5 po ET11 165/70R14 Ce pneu ne peut être remplacé que par un pneu 165/70R14 81T.
Pression des pneus	241 kPa (35 lb/po ²)

SPÉCIFICATIONS

	GEM EL XD	GEM E6®
DIMENSIONS		
Poids à vide	720 kg (1 585 lb)	769 kg (1 696 lb)
Longueur	370 cm (145,5 po)	424 cm (167 po)
Largeur	141 cm (55,5 po)	141 cm (55,5 po)
Hauteur	186 cm (73,1 po)	186 cm (73,1 po)
Empattement	289,6 cm (114 po)	339 cm (133,5 po)
Rayon de braquage/ rayon	592 cm (233 po)	671 cm (264 po)

CAPACITÉ DE CHARGE		
Capacité de charge utile (occupants, charge, options)	642 kg (1 415 lb)	591 kg (1 304 lb)
Poids nominal brut du véhicule (PNBV)	1 360,8 kg (3 000 lb)	1 360,8 kg (3 000 lb)
Poids nominal brut sur l'essieu (PNBE), avant et arrière	871 kg (1 920 lb)	871 kg (1 920 lb)
Places assises	2	6

PERFORMANCE		
Moteur	Circuit électrique de 6,5 kW c.a.	
Régime maximal du moteur	18,5 kW	
Contrôleur	Contrôleur Sevcon 450 A c.a.	
Vitesse maximale	40 km/h (25 mi/h)	
Plage	Varie selon les conditions	

SPÉCIFICATIONS

PERFORMANCE	
Système d'entraînement	17,05:1 Mono-vitesse
Chargeur à bord	1 kW standard, entrée 120/240 V (3 kW ou 6 kW, SAE J1772 optionnel)

SYSTÈME DE FREINAGE	
Freins	Freins hydrauliques aux quatre roues, à disque à l'avant, à tambour à l'arrière
Frein de stationnement	Frein de stationnement mécanique à levier monté sur la console
Suspension avant	Suspension à jambe de force MacPherson
Suspension arrière	Indépendante avec amortisseur à ressort hélicoïdal externe
Pneus	14 pouces en aluminium 4,5 po ET11 165/70R14 Ce pneu ne peut être remplacé que par un pneu 165/70R14 81T.
Pression des pneus	241 kPa (35 lb/po ²)

GARANTIE

GARANTIE LIMITÉE

POLARIS Industries Inc., 2100, Highway 55, Medina, Minnesota, 55340, É.-U., offre une GARANTIE LIMITÉE DE DEUX ANS ou 12 900 km (8 000 mi), selon la première occurrence, couvrant tous les composants (sauf les batteries) du véhicule GEM contre tout vice de matériau ou de fabrication. Le kilométrage est illimité pendant les six premiers mois de la période de garantie du véhicule. N'importe quand après les six premiers mois, la garantie du véhicule expire à 12 900 km (8 000 mi) ou après la période de deux ans, selon la première occurrence. Cette garantie couvre le coût des pièces et de la main-d'œuvre pour la réparation ou le coût de remplacement des pièces défectueuses à compter de la date de l'achat effectué par l'acheteur initial. Cette garantie est transférable à un autre consommateur au cours de la période de garantie par l'entremise d'un concessionnaire GEM, mais tout transfert de ce type ne prolongera pas la durée originale de la garantie. La durée de cette garantie et/ou de la batterie peut varier selon la région internationale, en fonction des lois et règlements locaux.

GARANTIE LIMITÉE DU BLOC-BATTERIE D'ACCUMULATEURS AU PLOMB

La couverture de la batterie dans cette garantie limitée commence à la date d'achat de l'acheteur original et se poursuit pendant vingt-quatre mois ou 12 900 km (8 000 mi), selon la première occurrence. Le kilométrage est illimité pendant les 6 premiers mois de la période de garantie de la batterie. N'importe quand après les six premiers mois, la garantie de la batterie expire à 12 900 km (8 000 mi) ou après la période de deux ans, selon la première occurrence. Pendant cette période, Polaris garantit les batteries du véhicule contre tout défaut de matériaux ou de fabrication. Après les six premiers mois d'utilisation, une batterie défectueuse sera remplacée en fonction d'un critère de coût partagé entre le fabricant et le client à condition que la limite de 12 900 km (8 000 mi) de la garantie limitée ne soit pas atteinte. Consulter le tableau suivant pour les lignes directrices.

PÉRIODE RELATIVE AUX VÉHICULES DE MOINS DE 12 900 km (8 000 mi)	COUVERTURE DE LA GARANTIE POUR LES BATTERIES D'ACCUMULATEURS AU PLOMB JUGÉES DÉFECTUEUSES PAR GEM
Date d'achat – Six mois de mise en service	100 % du coût d'une batterie GEM acceptée installée chez un concessionnaire GEM
7 à 12 mois de mise en service	75 % du coût d'une batterie GEM acceptée installée chez un concessionnaire GEM
13 à 18 mois de mise en service	50 % du coût d'une batterie GEM acceptée installée chez un concessionnaire GEM
19 à 24 mois de mise en service	25 % du coût d'une batterie GEM acceptée installée chez un concessionnaire GEM

GARANTIE

GARANTIE LIMITÉE DU BLOC-BATTERIE LI-ION

POLARIS Industries Inc. offre une garantie LIMITÉE DE CINQ ANS ou 48 300 km (30 000 mi) sur tous les composants et la main-d'œuvre du bloc-batterie couvrant tous les vices de matériau ou de fabrication sur votre véhicule GEM. La garantie de CINQ ANS ou 48.300 km (30 000 mi) débute à la date d'achat, est entièrement transférable et ne comporte aucune franchise. La garantie prend fin cinq ans après la date d'achat ou après 48 300 km (30 000 mi), selon la première occurrence.

Toutes les batteries subiront une baisse de capacité/régime avec le temps. Une réduction de capacité/régime de 30 % ou moins durant la période de garantie de la batterie ne constitue pas un vice. Toute réclamation basée sur une réduction de capacité/régime doit être confirmée par un concessionnaire agréé et approuvée par Polaris pour être couverte par la garantie. En plus des EXCLUSIONS DE COUVERTURE DE LA GARANTIE indiquées ci-dessous, la garantie de la batterie exclura également les défaillances, les dommages ou les pertes de capacité des batteries causés par la négligence, une charge insuffisante ou le non-respect du programme d'entretien recommandé figurant dans le manuel d'utilisation.

ENREGISTREMENT

Au moment de la vente, votre concessionnaire doit remplir le formulaire d'enregistrement de la garantie et le faire parvenir à Polaris dans un délai de trois jours. Sur réception de ce formulaire, Polaris effectuera l'enregistrement de la garantie. Aucune vérification d'enregistrement ne sera envoyée à l'acheteur, l'exemplaire du formulaire d'enregistrement attestant du droit à la garantie. Si l'acheteur n'a pas signé l'enregistrement original ni reçu l'exemplaire du client, il devra communiquer avec le concessionnaire immédiatement. **LE VÉHICULE NE SERA COUVERT PAR LA GARANTIE QUE S'IL A ÉTÉ ENREGISTRÉ AUPRÈS DE POLARIS.** Il est essentiel que le concessionnaire exécute la préparation et l'assemblage initial de votre véhicule afin d'en garantir le bon fonctionnement. Votre garantie sera invalidée si vous achetez votre véhicule dans son emballage initial ou dans le cas où il n'est pas assemblé comme il se doit par le concessionnaire.

COUVERTURE DE LA GARANTIE ET EXCLUSIONS DE LA GARANTIE LIMITÉE ET LA GARANTIE SUR LE BLOC-BATTERIE

LIMITATIONS DE LA GARANTIE ET RECOURS

La garantie limitée Polaris exclut toute panne qui n'est pas causée par un vice de matériau ou de fabrication. **CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS LES RÉCLAMATIONS LIÉES À UNE CONCEPTION DÉFECTUEUSE.** D'autre part, cette garantie ne couvre ni les catastrophes naturelles, ni les dommages accidentels, ni l'usure normale, ni un emploi abusif ou incorrect. Elle ne couvre pas un véhicule, un composant ou une pièce dont la construction a été modifiée ou altérée, qui a été négligé, mal entretenu, ou utilisé pour la course, la compétition ou à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu; elle ne couvre pas non plus les dommages qui sont causés pendant le transport du véhicule sur une remorque ou par suite du recours à un service de réparation non autorisé ou de l'utilisation de pièces non autorisées.

Cette garantie ne couvre pas non plus les dommages ou les pannes résultant d'une mauvaise lubrification, de corrosion, des imperfections de surface en raison de contraintes externes, de la chaleur, du froid ou de la contamination, d'une erreur du conducteur ou d'un abus dans l'utilisation, d'un mauvais alignement de composant, d'une tension, d'un réglage ou d'une correction altimétrique incorrects, d'une défaillance liée à la contamination de la neige, de l'eau, de la saleté ou d'autres substances étrangères, d'un mauvais entretien, d'une modification des composants, de l'usage de composants, d'accessoires ou de pièces d'équipement obtenus sur le marché des pièces d'occasion ou non approuvés, de réparations non autorisées, ou de réparations effectuées après expiration de la période de garantie ou par un centre de réparation non agréé.

Cette garantie ne s'applique pas aux dommages ou aux pannes résultant d'un usage abusif, d'un accident, d'un incendie, d'une explosion ou de toute autre cause en dehors d'un vice de matériau ou de fabrication et ne couvre pas les composants consommables, les articles d'usure générale, ou toute pièce en contact avec des surfaces de frottement, soumises à des contraintes, à des intempéries et/ou à de la contamination pour lesquels lesdits composants n'ont pas été conçus ou prescrits, y compris mais non de façon limitative, les composants suivants :

- Surfaces finies et non finies des roues et des pneus
- Composants de suspension
- Revêtement
- Composants de freins
- Lubrifiants
- Composants des sièges
- Produits d'étanchéité
- Embrayages et composants
- Composants hydrauliques et liquides
- Composants de direction
- Disjoncteurs/fusibles
- Batteries
- Composants électroniques

GARANTIE

- Bagues de palier/roulements
- Ampoules/lampes de feux scellés

La couverture de la batterie incluse dans cette garantie ne couvre pas :

- Les batteries se révélant défectueuses en raison d'un manque d'entretien des batteries, d'une charge excessive, d'une charge insuffisante, de mésusage ou de négligence.
- Les batteries se révélant défectueuses à la suite d'un incendie, d'une mise à la casse, d'une explosion, ou d'un gel.
- Les batteries brisées.
- Les batteries endommagées en raison de chargeurs défectueux.
- Les batteries auxquelles un additif a été ajouté.
- Les batteries qui ont été incorrectement remisées et qui se sont entièrement déchargées.
- Tout bloc-batterie présentant un mélange de dates de code ou comprenant des produits provenant d'autres fabricants.
- Toute batterie incorrectement installée ou présentant une quincaillerie lâche ou corrodée.

La garantie ne couvre pas la perte personnelle ou les dépenses personnelles, y compris le kilométrage, les frais de transport, l'hébergement, les repas, les frais d'expédition ou de manutention, les frais de cueillette ou de livraison, les locations de remplacement, la perte d'utilisation du produit, la perte de profits, ni la perte de vacances ou de temps personnel.

En cas d'inobservation de la présente garantie, le seul recours de l'acheteur sera, au choix exclusif de Polaris, la réparation ou le remplacement de toute pièce, de tout composant ou de tout produit défectueux. LES RECOURS ÉNONCÉS DANS LA PRÉSENTE GARANTIE SONT LES SEULS OFFERTS À QUICONQUE EN CAS DE RUPTURE DE LA GARANTIE. POLARIS N'ASSUME AUCUNE RESPONSABILITÉ ENVERS QUICONQUE POUR LES DOMMAGES DIRECTS OU INDIRECTS DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT COUVERTS PAR TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE OU RÉSULTANT DE TOUT AUTRE CONTRAT, D'UNE NÉGLIGENCE, D'UN USAGE ABUSIF OU TOUTE AUTRE CAUSE. CETTE EXCLUSION DES DOMMAGES INDIRECTS, ACCESSOIRES ET SPÉCIAUX EST INDÉPENDANTE DE ET SURVIVRA À TOUTE CONSTATATION QUE LE RECOURS EXCLUSIF N'A PAS REMPLI SON BUT ESSENTIEL.

LA GARANTIE IMPLICITE D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER EST EXCLUE DE CETTE GARANTIE LIMITÉE. TOUTES LES AUTRES GARANTIES IMPLICITES (Y COMPRIS MAIS NON DE FAÇON LIMITATIVE LA GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE) SONT LIMITÉES EN DURÉE À LA PÉRIODE DE GARANTIE DE DEUX ANS OU 12 900 km (8 000 mi) OU DE CINQ ANS OU 48 300 km (30 000 mi) PRÉCITÉE. POLARIS DÉCLINE TOUTE GARANTIE EXPLICITE NON INCLUE DANS LA PRÉSENTE GARANTIE. CERTAINS ÉTATS ET PROVINCES N'AUTORISENT AUCUNE EXCLUSION OU LIMITATION DE DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE OU DE DOMMAGES CONSÉCUTIFS OU N'AUTORISENT PAS LES LIMITATIONS

QUANT À LA DURÉE DES GARANTIES IMPLICITES; PAR CONSÉQUENT, IL SE PEUT QUE LES LIMITATIONS OU EXCLUSIONS PRÉCÉDENTES NE S'APPLIQUENT PAS À CERTAINS CAS, SI ELLES CONTREDISENT LES LOIS EN VIGUEUR.

COMMENT OBTENIR LE SERVICE SOUS GARANTIE

Toutes les réparations couvertes par la garantie doivent être confiées à un concessionnaire agréé GEM. Lors de toute demande de réparations sous garantie, présenter la copie de l'enregistrement de la garantie à votre concessionnaire. (LE COÛT DU TRANSPORT ALLER-RETOUR CHEZ LE CONCESSIONNAIRE POURRAIT ÊTRE À LA CHARGE DU CLIENT.)

POLARIS suggère de s'adresser au concessionnaire qui a vendu le véhicule; cependant, tous les concessionnaires agréés GEM peuvent effectuer des réparations sous garantie.

Dans le pays où le produit a été acheté :

Les réparations au titre de la garantie ou reliées à un bulletin de service doivent être effectuées par un concessionnaire agréé GEM. Si vous déménagez ou vous vous déplacez dans le pays dans lequel votre produit a été acheté, vous pouvez faire faire les réparations au titre de la garantie ou reliées à un bulletin de service par tout concessionnaire agréé GEM qui vend des produits de la même gamme que le vôtre.

À l'extérieur du pays où le produit a été acheté :

Si vous voyagez temporairement à l'extérieur du pays où votre produit a été acheté, vous devriez emmener ce dernier chez un concessionnaire agréé GEM. Vous devez présenter une pièce d'identité avec photo au concessionnaire, pour justifier de votre domicile. Celle-ci doit avoir été émise dans le pays du concessionnaire agréé qui a vendu le véhicule. Après vérification de votre lieu de résidence, le concessionnaire aura l'autorisation d'effectuer les réparations au titre de la garantie.

En cas de déménagement :

Si vous déménagez dans un autre pays, vous assurer de communiquer avec le Service à la clientèle de GEM et l'administration des douanes du pays de destination avant de partir. Les règles d'importation de produits diffèrent énormément d'un pays à l'autre. On pourrait vous demander de présenter les documents confirmant votre déménagement à GEM afin que vous puissiez conserver votre garantie. On pourrait également vous demander d'obtenir des documents auprès de GEM afin d'enregistrer le produit dans votre nouveau pays. Il faudrait enregistrer la garantie de votre produit chez un concessionnaire GEM local dans votre nouveau pays immédiatement après votre déménagement afin de conserver votre couverture au titre de la garantie et de continuer à recevoir l'information et les avis concernant votre produit.

Si le produit a été acheté auprès d'un particulier :

Lorsqu'un véhicule GEM a été acheté auprès d'un particulier, et que ledit produit est destiné à être gardé et utilisé à l'extérieur du pays où le produit a été acheté à l'origine, toute couverture au titre de la garantie s'annule. Il faut malgré tout enregistrer la garantie de votre produit sous votre nom et adresse chez un

GARANTIE

concessionnaire GEM local dans votre pays afin de continuer à recevoir l'information et les avis de sécurité concernant votre produit.

Produits exportés

SAUF LORSQUE LA LOI L'EXIGE EXPLICITEMENT, CE PRODUIT N'EST COUVERT NI PAR UNE GARANTIE, NI PAR UN BULLETIN DE SERVICE, S'IL EST VENDU À L'EXTÉRIEUR DU PAYS DANS LEQUEL LE CONCESSIONNAIRE EST AGRÉÉ À VENDRE. Ces modalités ne s'appliquent pas aux produits ayant fait l'objet d'une autorisation à l'exportation par POLARIS. Les concessionnaires ne peuvent pas donner d'autorisation à l'exportation. Consulter un concessionnaire agréé en cas de questions et pour savoir si la garantie et les bulletins de service s'appliquent à ce produit. Ces modalités ne s'appliquent pas aux produits enregistrés au nom des représentants du gouvernement ou du personnel militaire affectés à l'extérieur du pays dans lequel le concessionnaire est autorisé à vendre. Ces modalités ne s'appliquent pas aux bulletins de sécurité.

Avis

Si votre produit est enregistré à l'extérieur du pays dans lequel il a été acheté, et que vous n'avez pas suivi la procédure ci-dessus, votre produit n'est plus admissible à la couverture au titre de la garantie, ni à une quelconque protection relevant des bulletins de service, autre que les bulletins de sécurité. Les produits enregistrés au nom de représentants du gouvernement ou de militaires affectés à l'extérieur du pays dans lequel ce produit a été acheté continueront à être couverts par la garantie limitée.

Prière de consulter votre concessionnaire pour tout problème relatif à la garantie. Si le concessionnaire a besoin de renseignements supplémentaires, il communiquera avec la personne appropriée chez POLARIS.

Cette garantie donne à l'acheteur des droits spécifiques, et il se peut qu'il bénéficie d'autres droits variant selon l'état ou le pays. Si l'une des conditions précitées devait être invalidée en raison des lois locales, provinciales ou fédérales en vigueur, toutes les autres conditions concernant la garantie resteraient valides.

A

Absence d'inspection avant la conduite	17
Accessoires arrière	48
Aération lors du chargement des batteries	17
Affichage de l'information	29
Attelages	51
Autre méthode de charge des batteries	40
Avertissement de ceinture de sécurité	11
Avertissement de limite de charge	13
Avertissement de passager/charge arrière	12
Avertissement discrétionnaire	11
Avertissement du panneau solaire – Ne pas empiler	12
Avertissement général	10
Avertissement sur l'âge	10
Avertissement sur le fonctionnement	10
Avis	98

B

Batteries	37, 78
Bloc-batterie	37
Boîte à gants	23
Bouton MODE	26
Bruit et vibration	16

C

Capot	51
Ceintures de sécurité	17, 45
Centre d'information de bord	28
Chaîne stéréo	47
Chargeur à bord	37
Chaufferette/ventilateur ou ventilateur seulement	52
Colonne de direction inclinable et réglable	53

COMMENT OBTENIR LE SERVICE SOUS GARANTIE	97
Composants électriques	21
Conduite à des vitesses excessives	18
Conduite d'un véhicule endommagé	18
Conduite en marche arrière	59
Conduite sans formation	17
Conduite spectaculaire	18
Configurations des batteries de traction	79
Connecteur d'alimentation principal	33
Connexions de la plaquette à bornes de 12 V	43
Conseils de sécurité relatifs aux ceintures de sécurité	47
Conseils pour l'entreposage	86
Conseils sur le rendement des batteries	37
Console	21
Contacteur à clé	22
Couple de serrage des écrous de roue	71

D

Déconnexion de l'alimentation	33
-------------------------------------	----

E

Emplacements des batteries de traction	79
ENREGISTREMENT	94
Ensemble de poignées de maintien	51
Entreposage du véhicule	86
Entretien des batteries durant l'entreposage	81
Entretien inapproprié des pneus ...	19
État de charge	30
Étiquettes de sécurité et leurs emplacements	9

F

Feux	75
Fonction de détection de vitesse nulle	23
Fusibles et relais	67

G

GARANTIE LIMITÉE	93
GARANTIE LIMITÉE DU BLOC-BATTERIE D'ACCUMULATEURS AU PLOMB	93
GARANTIE LIMITÉE DU BLOC-BATTERIE LI-ION	94

I

Indicateur de vitesse	26
Indicateur numérique/ analogique	26
Inspection avant la conduite	55
Inspection des ceintures de sécurité	47
Inspection des freins	65
Inspection du volant de direction ...	66
Inspection et lubrification	86
Inspections/entretien des batteries	80
Installation des roues	73

L

Lave-glace	53
Levier de commande droit	24
Levier de commande gauche	23
Levier de frein de stationnement ...	36
Limitations d'âge	16
LIMITATIONS DE LA GARANTIE ET RECOURS	95
Liquide de freins	65

M

Modifications de l'équipement	16
-------------------------------------	----

N

Nettoyage de l'extérieur	86
Nettoyage de l'intérieur	85
Nettoyage des batteries	84
Nettoyage des pare-brise, glaces et panneaux solaires	84
Nettoyage des sièges	85
Nettoyage et entreposage	84

P

Panneau solaire	48
Pare-brise chauffé	52
Pare-chocs chromés/pare- chocs robustes	52
Pédale de frein/d'accélérateur	35
Performance de la batterie au lithium-ion BRAMMO® à basses températures	42
Plafonnier	44
Pneus	70
Poids nominal brut du véhicule (PNBV)	15
Port USB	43
Portières	44
Précautions de manutention des batteries	41
Précautions durant l'entretien	20
Pression des pneus	70
Prise de recharge rapide	40
Prise de recharge standard	39
Procédures de conduite	57
Produits exportés	98
Profondeur de sculpture de pneu	70

R

Recharge de la batterie	38
Recommandations concernant les fusibles et relais	68

Reconnexion de l'alimentation	34
Recyclage des batteries à électrolyte liquide	84
Réglage du faisceau de phare	77
Réglage du siège	45
Régleur de volant	22
Remorquage des charges (eL XD)	60
Remplacement de clignotants avant/arrière et des feux d'arrêt ...	76
Remplacement des batteries	81
Remplacement du phare	76
Retournement du véhicule	18
Retrait des roues	72
Retrait/installation du tableau de bord supérieur	67

S

Sécurité du conducteur	14
Service à la clientèle GEM	7
Spécifications	89
Stationnement du véhicule	60
Stationnement sur une pente	60
Systèmes d'entraînement chauds	19

T

Tableau d'entretien périodique	63
Tableau d'inspection des joints	73
Témoin d'anomalie	29
Témoin des milles/kilomètres	29
Témoin du mode de conduite/ sélection de la direction	29
Témoins lumineux	27
Transport de charges	19
Transport du véhicule	61

U

Utilisation correcte de la ceinture de sécurité	45
Utilisation du véhicule sans autorisation	19

V

Vérification des niveaux des liquides	86
Vérification du liquide des batteries à électrolyte liquide	82
Vérifier les barres de retenue des batteries	81
Vérifier les câbles et le filage des batteries	80
Vérifier les connexions des batteries	80
Virage incorrect	18



Pour connaître le concessionnaire
Polaris le plus près, composer le
1-800-POLARIS (765-2747) ou
visiter www.polaris.com.

Polaris Industries Inc.
2100 Highway 55
Medina, MN 55340 É.-U.

N° de pièce 9929176-fr, rév. 01
Imprimé aux États-Unis

